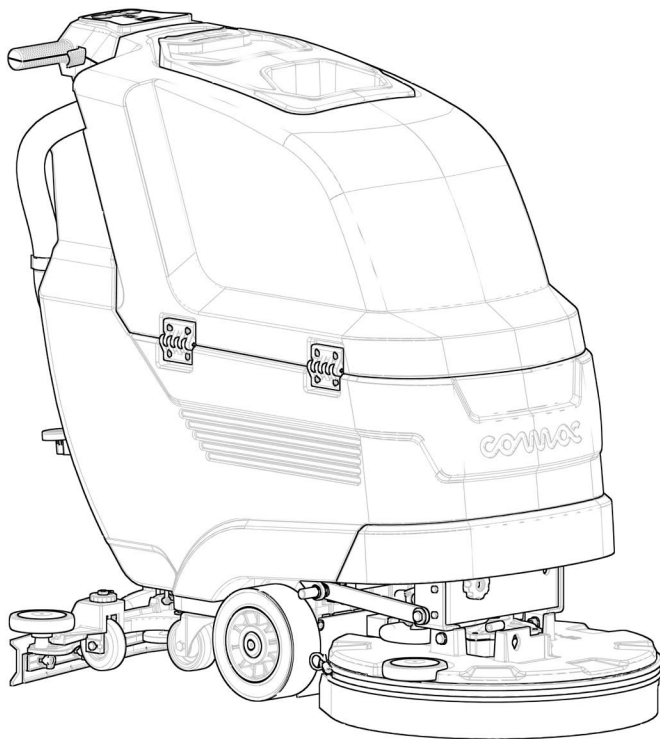


ANTEA - VERSA



SCRUBBING MACHINES

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN



INSTRUCTIONS D'ORIGINE DOC. 10056728 - Ver. CA - 05-2016

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES	3
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI	5
OBJET ET CONTENU DU MANUEL	6
DESTINATAIRES	6
CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN	6
PRISE EN CHARGE DE L'APPAREIL	6
AVANT-PROPOS	6
DONNÉES D'IDENTIFICATION	6
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	6
UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE	6
SÉCURITÉ	6
PLAQUE SIGNALÉTIQUE	7
DONNÉES TECHNIQUES (ANTEA)	8
DONNÉES TECHNIQUES (VERSA)	10
RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	12
SYMBOLES UTILISÉS SUR L'APPAREIL	15
SYMBOLES SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE	15
SYMBOLES SUR L'APPAREIL	15
ÉTIQUETTES SUR L'APPAREIL	15
SYMBOLES UTILISÉS SUR LE TABLEAU DE BORD (versions B)	16
SYMBOLES UTILISÉS SUR LE TABLEAU DE BORD (versions BT - BTS - BTO)	16
ÉCRANS D'AFFICHAGE (versions BT - BTS - BTO)	17
PRÉPARATION DE L'APPAREIL	21
MANUTENTION DE L'APPAREIL EMBALLÉ	21
DÉBALLAGE DE L'APPAREIL (versions sans PM)	21
DÉBALLAGE DE L'APPAREIL (versions avec PM)	22
TRANSPORT DE L'APPAREIL	23
EMPLACEMENT DES COMPOSANTS	24
MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL	25
TYPE DE BATTERIE À UTILISER	25
ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DE LA BATTERIE	25
INSERTION DES BATTERIES DANS L'APPAREIL	26
RACCORDEMENT DES BATTERIES À L'INSTALLATION DE L'APPAREIL	27
RECHARGE DES BATTERIES (versions sans chargeur de batterie à bord)	27
RECHARGE DES BATTERIES (versions avec chargeur de batterie à bord)	28
COMPTEUR HORAIRE (versions B)	29
COMPTEUR HORAIRE (versions BT)	29
INDICATEUR DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE (versions B)	29
INDICATEUR DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE (versions BT)	29
MONTAGE DE LA BROSSE (ANTEA B - BT)	30
MONTAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER (ANTEA B - BT)	30
MONTAGE DE LA BROSSE (VERSA BT sans PM)	30
MONTAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER (VERSA BT)	31
MONTAGE DE LA BROSSE (VERSA BT avec PM)	31

MONTAGE DE LA BROSSE (versions BTS)	32
MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR.....	33
REMPLISSAGE D'EAU DU RESERVOIR DE SOLUTION.....	33
SOLUTION DÉTERGENTE.....	34
PRÉPARATION AU TRAVAIL.....	35
EMPLOI DE LA MACHINE	36
COMMENCER LE TRAVAIL (versions B)	36
LAVAGE AVEC SÉCHAGE (versions B).....	36
LAVAGE SANS SÉCHAGE (versions B)	37
SÉCHAGE (versions B)	37
COMMENCER LE TRAVAIL (versions BT - BTS - BTO)	38
LAVAGE AVEC SÉCHAGE (versions BT - BTS - BTO).....	38
LAVAGE SANS SÉCHAGE (versions BT - BTS - BTO)	39
SÉCHAGE SANS LAVAGE (versions BT - BTS - BTO)	40
RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE	41
RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCE (versions B)	41
RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCE (versions BT - BTS - BTO)	41
MARCHE ARRIÈRE (versions BT - BTS - BTO)	42
INTERRUPTEUR D'URGENCE (versions BT - BTS - BTO)	42
FONCTION ECO-MODE (versions BT - BTS - BTO)	43
DISPOSITIF DE TROP-PLEIN (versions B)	43
DISPOSITIF DE TROP-PLEIN (versions BT - BTS - BTO)	43
À LA FIN DE L'EXPLOITATION	44
ENTRETIEN	45
INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES.....	45
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	45
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU BOUCHON-FILTRE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	46
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU BAC DE RAMASSAGE (versions BTS).....	46
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU CORPS DU SUCEUR.....	47
RÉGLAGE DU CORPS DU SUCEUR	48
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU SYSTÈME FILTRE-FLOTTEUR DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION.....	49
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	49
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSE (ANTEA B)	50
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSE (ANTEA BT).....	50
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSE (VERSA 55-65 BT sans PM)	51
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSE (VERSA 55-65 BT sans PM)	51
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSE (versions BTS).....	52
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU TUYAU D'ASPIRATION.....	52
NETTOYAGE DU CIRCUIT D'EAU (versions B)	53
NETTOYAGE DU CIRCUIT D'EAU (versions BT - BTS - BTO)	54
RÉSOLUTION PANNES	56
ÉLIMINATION	59
CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES	59
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	60
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	61

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contraignantes. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour tout autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.

SYMBOLIS UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI



Symbole du livre ouvert avec le i :

Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.



Symbole du livre ouvert :

Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.



Symbole d'endroit à l'abri :

Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.



Symbole d'avertissement :

Lire attentivement les sections précédées de ce symbole en respectant scrupuleusement ce qui y est indiqué, pour la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.



Symbole des gants de protection :

Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets coupants.



Symbole des gants de protection :

Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des agents chimiques.



Symbole d'avertissement sur les chariots en mouvement :

Il indique qu'il faut manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention appropriés conformes aux dispositions légales.



Symbole d'information :

Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de l'appareil.



Symbole d'élimination :

Lire attentivement les sections précédées de ce symbole, pour l'élimination de l'appareil.



Symbole de recyclage :

Il indique que l'opérateur doit exécuter les opérations selon les normes environnementales en vigueur dans le lieu d'utilisation de l'appareil.

OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a l'objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser l'appareil de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de l'appareil, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de l'appareil. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant de l'inobservation de cette interdiction.

CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé à proximité de l'appareil, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

PRISE EN CHARGE DE L'APPAREIL

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que l'appareil n'a pas été endommagée au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

AVANT-PROPOS

Tout appareil peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement s'il est utilisé correctement et maintenu en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation et d'entretien et de le relire chaque fois que, lors de l'utilisation de l'appareil, des difficultés surgissent. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

DONNÉES D'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Exploitant l'action mécanique d'une ou de plusieurs brosses discoïdales et l'action chimique d'une solution d'eau et de détergent, l'**ANTEA** et la **VERSA** sont des autolaveuses en mesure de nettoyer une vaste gamme de sols et de types de saleté, en recueillant, pendant leur mouvement d'avance, la saleté enlevée et la solution détergente non absorbée par le sol. **L'appareil doit être utilisé uniquement dans ce but.**

UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cette autolaveuse est conçue et fabriquée pour nettoyer (lavage et séchage) de sols lisses et compacts, dans un milieu commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiées, de la part d'un opérateur qualifié. L'autolaveuse n'est pas apte au lavage de tapis ou de moquettes. L'appareil est apte à être utilisé exclusivement dans des locaux fermés ou couverts.



ATTENTION : l'appareil n'est pas adapté à une utilisation sous la pluie ou sous des jets d'eau.



IL EST INTERDIT d'utiliser l'appareil dans des environnements présentant une atmosphère explosive pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus, il n'est pas utilisable comme moyen de transport de choses ou de personnes.

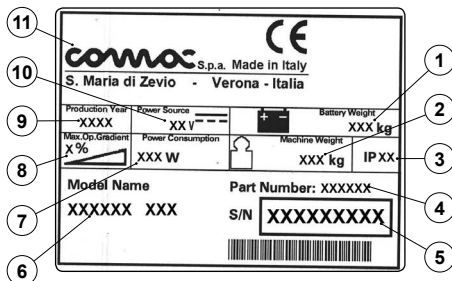
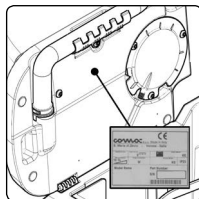
SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de l'appareil. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

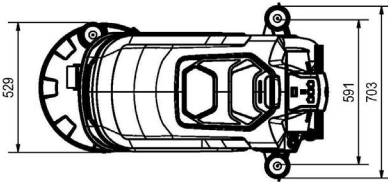
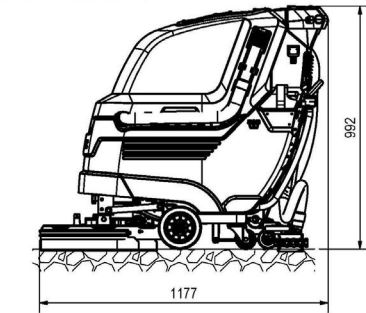
La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil, dans la partie inférieure du réservoir de récupération et elle décrit les caractéristiques suivantes :

1. La valeur exprimée en kg du poids des batteries d'alimentation de l'appareil.
2. La valeur en kg du poids brut de l'appareil.
3. L'indice de protection IP de l'appareil.
4. Le code d'identification de l'appareil.
5. Le numéro de série de l'appareil.
6. Le nom d'identification de l'appareil.
7. La valeur exprimée en W de la puissance nominale absorbée par l'appareil.
8. La valeur exprimée en % de la pente maximale franchissable lors du travail.
9. L'année de fabrication de l'appareil.
10. La valeur exprimée en V de la tension nominale de l'appareil.
11. Le nom commercial et l'adresse du fabricant de l'appareil.

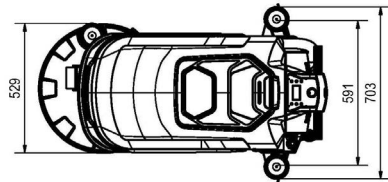
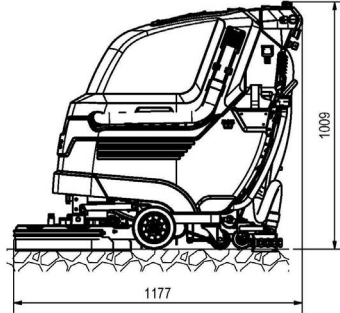


DONNÉES TECHNIQUES (ANTEA)	U/M	ANTEA 50 B	ANTEA 50 BT	ANTEA 50 BTS	ANTEA 50 BTO
Puissance nominale de l'appareil	W	920	1 100	1 200	1 000
Largeur de travail	mm	508	508	500	508
Capacité de travail jusqu'à	m ² /h	1250	1780	1 750	1780
Pente maximale surmontable à pleine charge	%	2	10	10	10
Largeur du suceur standard	mm	700	700	700	700
Brosse à disque (nombre/diamètre)	Nbre/Ø mm	1 / 508	1 / 508	-	-
Tours de la brosse à disque	tr/min	140	140	-	-
Moteur du carter (puissance nominale/tension)	W/V	500 / 24	500 / 24	600 / 24	400 / 24
Brosse cylindrique (nombre/(diamètre - longueur))	Nbre/(Ø mm - mm)	-	-	2 / (110 - 500)	-
Tours des brosses cylindriques	tr/min	-	-	700	-
Tampon rectangulaire (nombre/(largeur/profondeur))	Nbre/(mm/mm)	-	-	-	1 / (508 / 355)
Tampon en forme de disque (nombre/diamètre)	Nbre/Ø mm	-	-	-	-
Régime orbital	tr/min	-	-	-	2300
Poids maximum exercé sur le corps du carter	kg	23	23	25	25
Roue avant [nombre/(diamètre/largeur)]	Nbre/(Ø mm/mm)	2 / (175-60)	2 / (175-60)	2 / (175-60)	2 / (175-60)
Moteur de traction (puissance nominale/tension)	W/V	-	180	180	180
Vitesse maximale d'avance	Km/h	-	3.5	3.5	3.5
Vitesse maximale de marche arrière	Km/h	-	2.2	2.2	2.2
Moteur d'aspiration (puissance nominale/tension)	W/V	420 / 24	420 / 24	420 / 24	420 / 24
Dépression d'aspiration (trou Ø 0, mesurée au moteur)	mmH ₂ O	1240	1240	1240	1240
Capacité du réservoir de solution	l	40	40	40	40
Capacité du réservoir de récupération	l	60	60	60	60
Capacité du réservoir de détergent (versions avec CDS)	l	-	3	3	3
Longueur de l'appareil	mm	1177	1177	1156	1071
Hauteur de l'appareil	mm	992	1009	1009	1009
Largeur de l'appareil (sans suceur)	mm	591	591	612	591
Largeur de l'appareil (avec suceur)	mm	700	700	700	700
Dimensions du compartiment de la batterie (Hauteur - Largeur - Longueur)	mm	285 - 350 - 355	285 - 350 - 355	285 - 350 - 355	285 - 350 - 355
Tension et capacité nominale de la batterie conseillée	V/Ah	12 / 112	12 / 112	12 / 112	12 / 112
Poids de l'appareil (réservoirs vides et sans batteries)	kg	80	87	90	89
Poids de la batterie	kg	38	38	38	38
Poids de l'appareil lors du transport (appareil + batteries)	kg	156	163	166	165
Poids brut de l'appareil prêt à l'emploi	kg	196	203	206	205
Niveau de pression sonore (ISO 11201) - LpA	dB (A)	66	66	<70	66
Incertitude kPa	dB (A)	1.5	1.5	1.5	1.5
Niveau de vibration à la main (ISO 5349)	m/s ²	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5
Incertitude de mesure des vibrations		1.5%	1.5%	1.5%	1.5%

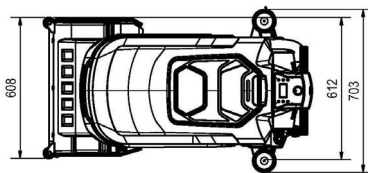
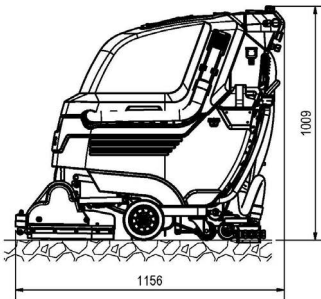
ANTEA50 B



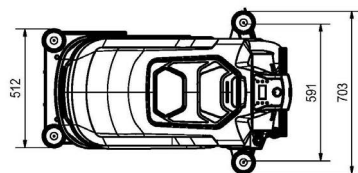
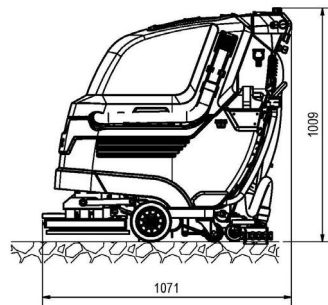
ANTEA50 BT



ANTEA50 BTS

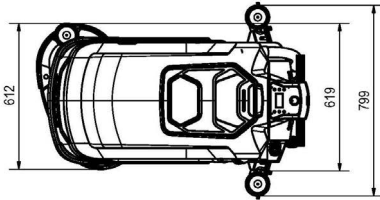
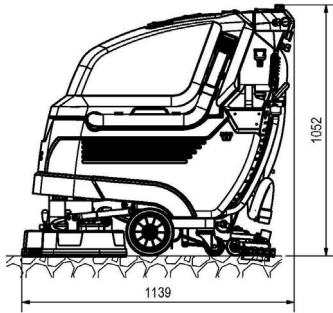


ANTEA50 BTO

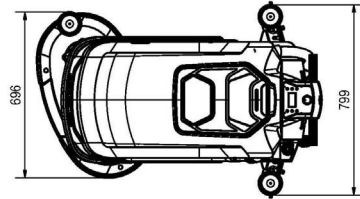


DONNÉES TECHNIQUES (VERSA)	U/M	VERSA 55BT	VERSA 65BT	VERSA 50BTS
Puissance nominale de l'appareil	W	1415	1415	1200
Largeur de travail	mm	560	655	500
Capacité de travail jusqu'à	m ² /h	1960	2295	1750
Pente maximale surmontable à pleine charge	%	10	10	10
Largeur du suceur standard	mm	800	800	800
Brosse à disque (nombre/diamètre)	Nbre/Ø mm	2 / 290	2 / 340	-
Tours de la brosse à disque	tr/min	240	240	-
Moteur du carter (puissance nominale/tension)	W/V	400 / 24	400 / 24	600 / 24
Brosse cylindrique (nombre/(diamètre - longueur))	Nbre/(Ø mm - mm)	-	-	2 / (110 - 500)
Tours des brosses cylindriques	tr/min	-	-	700
Poids maximum exercé sur le corps du carter	kg	25	30	25
Poids maximum exercé sur le corps du carter (versions PM)	kg	35	40	-
Roue avant [nombre/(diamètre/largeur)]	Nbre/(Ø mm/mm)	2 / (175-60)	2 / (175-60)	2 / (175-60)
Moteur de traction (puissance nominale/tension)	W/V	180	180	180
Vitesse maximale d'avance	Km/h	3.5	3.5	3.5
Vitesse maximale de marche arrière	Km/h	2.2	2.2	2.2
Moteur d'aspiration (puissance nominale/tension)	W/V	420 / 24	420 / 24	420 / 24
Dépression d'aspiration (trou Ø 0, mesurée au moteur)	mmH ₂ O	1240	1240	1240
Capacité du réservoir de solution	l	62	62	62
Capacité du réservoir de récupération	L	66	66	66
Capacité du réservoir de détergent (versions avec CDS)	l	3	3	3
Longueur de l'appareil	mm	1190	1220	1180
Hauteur de l'appareil	mm	1050	1050	1050
Largeur de l'appareil (sans suceur)	mm	620	695	620
Largeur de l'appareil (avec suceur)	mm	800	800	800
Voie de l'appareil	mm	465	465	465
Empattement de l'appareil	mm	270	270	270
Dimensions du compartiment de la batterie (Hauteur - Largeur - Longueur)	mm	285 - 350 - 355	285 - 350 - 355	285 - 350 - 355
Tension et capacité nominale de la batterie conseillée	V/Ah	12 / 112	12 / 112	12 / 112
Poids de l'appareil (réservoirs vides et sans batteries)	kg	92	95	95
Poids de la batterie	kg	38	38	38
Poids de l'appareil lors du transport (appareil + batteries)	kg	168	171	171
Poids brut de l'appareil prêt à l'emploi	kg	237	240	240
Niveau de pression sonore (ISO 11201) - LpA	dB (A)	66	66	<70
Incertitude kPa	dB (A)	1.5	1.5	1.5
Niveau de vibration à la main (ISO 5349)	m/s ²	<2.5	<2.5	<2.5
Incertitude de mesure des vibrations		1.5%	1.5%	1.5%

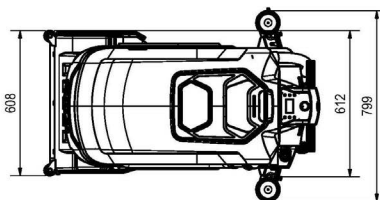
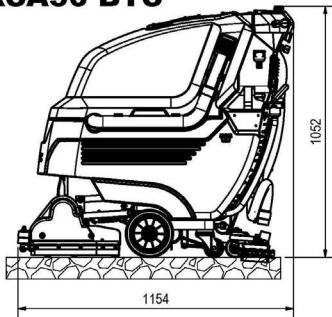
VERSA55 BT



VERSA65 BT



VERSA50 BTS



RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Les règles indiquées ci-dessous doivent être respectées scrupuleusement pour éviter tout dommage à l'appareil et à l'opérateur.

AVERTISSEMENT :

- Lire attentivement les étiquettes figurant sur l'appareil, ne jamais les dissimuler et les remplacer immédiatement si elles sont endommagées.
- L'appareil doit être utilisé et rangé exclusivement dans un endroit fermé.
- L'appareil doit exclusivement être utilisé par des personnes possédant l'autorisation et la formation adéquates.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces ayant une inclinaison supérieure à celle indiquée par la plaque signalétique.
- L'appareil n'est pas adapté au nettoyage de sols accidentés ou irréguliers. Ne pas utiliser l'appareil en pente.
- Si l'on constate un dommage au câble destiné à recharger les batteries, s'adresser immédiatement à un centre d'assistance agréé.
- En cas de danger, débrancher immédiatement le connecteur de la batterie du connecteur de l'installation électrique. Ils sont tous les deux situés à l'intérieur de l'appareil sous le réservoir de récupération (valable pour les versions B).
- En cas de danger, appuyer immédiatement sur le bouton d'arrêt d'urgence situé à l'arrière de l'appareil (valable pour les versions BT - BTS - BTO).
- Pour toute intervention d'entretien, éteindre l'appareil en utilisant l'interrupteur général et débrancher le connecteur de la batterie du connecteur de l'installation électrique.
- Pour éviter une utilisation non autorisée de l'appareil, l'alimentation doit être interrompue, éteindre l'appareil en utilisant l'interrupteur général et débrancher le connecteur de la batterie du connecteur de l'installation électrique (valable pour

les versions B).

- Pour éviter une utilisation non autorisée de l'appareil, l'alimentation doit être interrompue. Éteindre l'appareil en utilisant l'interrupteur général (et enlever ensuite la clé du contacteur) et débrancher le connecteur de la batterie du connecteur de l'installation électrique (valable pour les versions BT - BTS - BTO).
- Les enfants doivent rester sous surveillance afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, faire attention aux personnes à proximité et en particulier aux enfants.
- N'utiliser que les brosses fournies avec l'appareil ou les brosses indiquées dans le manuel d'utilisation au paragraphe « [CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES](#) ». L'emploi de brosses différentes peut compromettre la sécurité.
- L'appareil doit être alimenté exclusivement avec une tension égale à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- L'appareil laissé sans surveillance doit être protégé de mouvements imprévus.

ATTENTION:

- L'appareil ne doit pas être utilisé ou maintenu à l'extérieur en conditions d'humidité ou exposé directement à la pluie.
- La température de stockage doit être comprise entre -25 °C et +55 °C, l'appareil doit être stocké uniquement dans des endroits fermés.
- Conditions d'emploi : température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C avec une humidité relative comprise entre 30 et 95 %.
- La prise pour le câble d'alimentation des batteries doit être munie d'une mise à terre réglementaire.
- L'appareil ne provoque pas de vibrations nocives.
- Ne jamais aspirer de gaz, liquides ou poussières explosives ou inflammables, ni d'acides ou de solvants ! En font partie

l'essence, les diluants pour peintures et l'huile combustible, qui, mélangés à l'air d'aspiration, peuvent former des vapeurs ou des mélanges explosifs, ainsi que l'acétone, les acides et les solvants non dilués, les poussières d'aluminium et de magnésium. Ces substances peuvent en outre corroder les matériaux utilisés pour la construction de l'appareil.

- En cas d'utilisation de l'appareil dans des zones de danger (ex. distributeurs de carburant), il convient d'observer les normes de sécurité correspondantes. L'utilisation de l'appareil dans des environnements à atmosphère potentiellement explosive est interdite.
- Ne pas poser de récipients contenant des liquides sur l'appareil.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.
- Adapter la vitesse d'utilisation aux conditions d'adhérence.
- Éviter de faire fonctionner la brosse lorsque l'appareil est à l'arrêt pour ne pas endommager le sol.
- Ne pas heurter les rayonnages ou les échafaudages lorsqu'il y a des risques de chute d'objets. L'opérateur doit toujours adopter des équipements de protection individuelle appropriés (gants, chaussures, casque, lunettes de sécurité, etc.).
- En cas de défauts fonctionnement de l'appareil, vérifier qu'il ne s'agit pas d'une conséquence d'un manque d'entretien ordinaire. Dans le cas contraire, demander l'intervention du service après-vente agréé.
- Si on doit remplacer des pièces, commander des pièces de rechange D'ORIGINE chez un concessionnaire et/ou un revendeur agréé.
- Rétablir tous les branchements électriques après un entretien.
- Chaque année, faire contrôler l'appareil par un centre d'assistance agréé.
- Éliminer les consommables en suivant scrupuleusement les lois en vigueur. Quand le moment de la mise au repos arrivera après des années de précieuse collaboration, il vous faudra correctement éliminer les matériels qui composent l'appareil, en tenant compte du fait qu'ils sont tous intégralement recyclables.

SYMBÔLES UTILISÉS SUR L'APPAREIL

SYMBÔLES SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE



Symbole de courant continu :

Il est utilisé sur la plaque signalétique de l'appareil pour indiquer que l'appareil est alimenté en courant continu.



Symbole de batterie :

Il est utilisé sur la plaque signalétique de l'appareil pour indiquer le poids exprimé en kg des batteries utilisées pour alimenter l'appareil. La valeur correspond aux batteries proposées par le fabricant (lire le paragraphe « [TYPE DE BATTERIE À UTILISER](#) »).



Symbole d'inclinaison maximale :

Il est utilisé sur la plaque matricule de l'appareil pour indiquer la pente maximale surmontable en toute sécurité pendant l'emploi de l'appareil.

SYMBÔLES SUR L'APPAREIL



Symbole de vidange du réservoir :

Il est utilisé à l'arrière de l'appareil pour indiquer la position du bouchon de vidange du réservoir de solution.



Symbole de commande du corps du carter :

Il est utilisé à l'arrière de l'appareil pour indiquer la position de la pédale de commande du carter.



Symbole d'emplacement du corps du robinet :

Il est utilisé à l'arrière de l'appareil pour indiquer la position du corps du robinet de commande de solution détergente.



FILTER

Symbole d'emplacement du corps du bouchon - filtre :

Il est utilisé à l'arrière de l'appareil pour indiquer la position du bouchon - filtre du réservoir de solution.



Symbole de température maximale de remplissage du réservoir de solution :

Il est utilisé sur la partie latérale de l'appareil pour indiquer la température maximale que doit avoir l'eau pour remplir en toute sécurité le réservoir de solution.

ÉTIQUETTES SUR L'APPAREIL



Symbole de suceur en position de " TRAVAIL " :

Il est utilisé à l'arrière de l'appareil pour indiquer la position dans laquelle il faut tourner le levier de commande du suceur pour le mettre en position de travail.



Symbole de suceur en position de " REPOS " :

Il est utilisé à l'arrière de l'appareil pour indiquer la position dans laquelle il faut tourner le levier de commande du suceur pour le mettre en position de repos.



Symbole de réglage du débit de détergent :

Il est utilisé à l'arrière de l'appareil pour indiquer la position du levier de réglage du débit de solution détergente.



Symbole de réglage de la vitesse de travail (versions B) :

Il est utilisé sur le corps du carter pour indiquer la molette de réglage de la vitesse de travail de l'appareil dans la version sans traction.



Symbole de position du tuyau d'aspiration du corps du suceur :

Il est utilisé à l'arrière de l'appareil pour indiquer la bonne position du tuyau d'aspiration du corps du suceur. Le tuyau doit être placé derrière la chaîne de levage du corps du suceur.



Étiquette d'avertissements (versions sans chargeur de batterie à bord) :

Elle est utilisée dans l'appareil pour avertir l'opérateur de lire le manuel d'utilisation et d'entretien (ce document) avant d'utiliser l'appareil. Elle indique également les procédures à suivre pour prendre soin de l'appareil.



Étiquette d'avertissement du soin quotidien du filtre de réservoir de solution :

Elle est utilisée dans l'appareil pour avertir l'opérateur de nettoyer le filtre de réservoir de solution après chaque utilisation de l'appareil.



Étiquette d'avertissements (versions avec chargeur de batterie à bord) :

Elle est utilisée dans l'appareil pour avertir l'opérateur de lire le manuel d'utilisation et d'entretien (ce document) avant d'utiliser l'appareil. Elle indique également les procédures **résumées** à suivre pour effectuer une bonne recharge des batteries.



Étiquette d'avertissements (versions avec chargeur de batterie à bord) :

Elle est utilisée dans l'appareil pour informer l'opérateur des procédures à suivre pour prendre soin de l'appareil.

SYMBOLES UTILISÉS SUR LE TABLEAU DE BORD (versions B)



Symbole de l'interrupteur général :

Il est utilisé à l'arrière de l'appareil pour indiquer l'interrupteur général.



Symbole de niveau de charge de la batterie :

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer sur l'afficheur le niveau de charge des batteries.



Symbole de l'interrupteur de commande du motoréducteur de la brosse :

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer l'interrupteur de commande du motoréducteur de la brosse.



Symbole de l'interrupteur de commande du moteur d'aspiration :

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer l'interrupteur de commande du moteur d'aspiration.



Symbole de l'interrupteur de commande de l'électrovanne :

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer l'interrupteur de commande de l'électrovanne présente dans le corps du carter de l'appareil.

SYMBOLES UTILISÉS SUR LE TABLEAU DE BORD (versions BT - BTS - BTO)



Symbole de l'interrupteur général :

Il est utilisé à l'arrière de l'appareil pour indiquer l'interrupteur général.



Symbole du potentiomètre du moteur traction :

Il indique sur le panneau de commande la molette qui commande le potentiomètre permettant de régler le moteur traction.



Symbole du programme ECO-MODE :

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer l'interrupteur d'activation du programme ECO-MODE.



Symbole du sélecteur de marche arrière :

Il signale sur le tableau de bord le bouton qui permet d'enclencher la marche arrière.



Symbole de décrochage de la brosse :

Il signale sur le tableau de bord le bouton qui permet de décrocher la brosse de manière automatique.



Symbole de commande du carter (versions avec PM) :

Il signale sur panneau de bord le bouton de commande du carter de l'appareil.



Symbole de réglage de la quantité d'eau (versions avec CDS) :

Il indique sur le tableau de bord le bouton de commande de réglage du niveau d'eau présent dans le circuit d'eau de l'appareil.



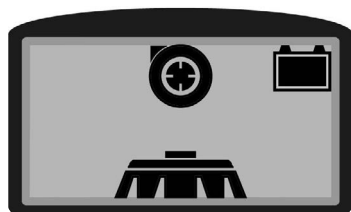
Symbole de réglage du pourcentage de détergent (versions avec CDS) :

Il indique sur le tableau de bord le bouton de commande de réglage du pourcentage du niveau de détergent présent dans le circuit d'eau de l'appareil.

ÉCRANS D'AFFICHAGE (versions BT - BTS - BTO)

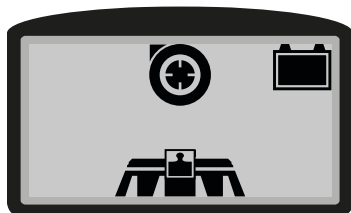


L'image ci-contre représente la page-écran de « PANNEAU DE TRAVAIL », l'icône en haut à droite correspond au niveau de charge des batteries.



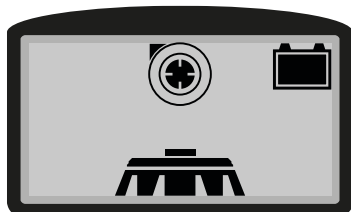
L'image ci-contre représente l'écran de travail « LAVAGE AVEC SÉCHAGE » pour les versions BT - BTO.

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à identifier le type de travail en cours. Dans ce cas, le corps du carter et le corps du suceur sont tous les deux en contact avec le sol. Le programme de travail sélectionné est le mode normal.



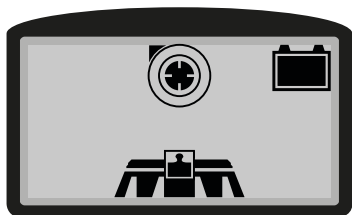
L'image ci-contre représente l'écran de travail « LAVAGE AVEC SÉCHAGE par PRESSION SUPPLÉMENTAIRE » pour les versions PM.

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à identifier le type de travail en cours. Dans ce cas, le corps du carter et le corps du suceur sont tous les deux en contact avec le sol. La pression supplémentaire est exercée sur le corps du carter.



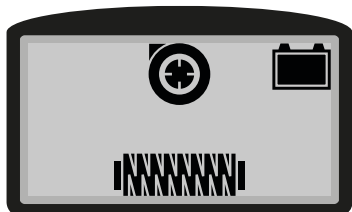
L'image ci-contre représente l'écran de travail « LAVAGE AVEC SÉCHAGE EN MODE ECO-MODE » pour les versions BT - BTO.

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à identifier le type de travail en cours. Dans ce cas, le corps du carter et le corps du suceur sont tous les deux en contact avec le sol. Le programme de travail sélectionné est le mode eco-mode.



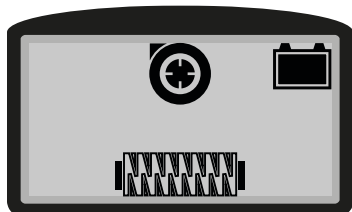
L'image ci-contre représente l'écran de travail « LAVAGE AVEC SÉCHAGE EN MODE ECO-MODE par PRESSION SUPPLÉMENTAIRE » pour les versions PM.

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à identifier le type de travail en cours. Dans ce cas, le corps du carter et le corps du suceur sont tous les deux en contact avec le sol. La pression supplémentaire est exercée sur le corps du carter.



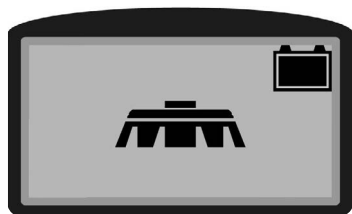
L'image ci-contre représente l'écran de travail « LAVAGE AVEC SÉCHAGE » pour les versions BTS.

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à identifier le type de travail en cours. Dans ce cas, le corps du carter et le corps du suceur sont tous les deux en contact avec le sol. Le programme de travail sélectionné est le mode normal.



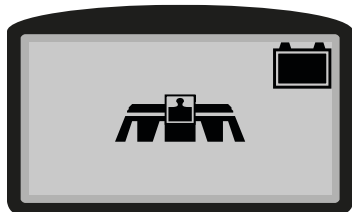
L'image ci-contre représente l'écran de travail « LAVAGE AVEC SÉCHAGE EN MODE ECO-MODE » pour les versions BT.

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à identifier le type de travail en cours. Dans ce cas, le corps du carter et le corps du suceur sont tous les deux en contact avec le sol. Le programme de travail sélectionné est le mode eco-mode.



L'image ci-contre représente l'écran de travail « LAVAGE SEUL » pour les versions BT - BTO.

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à identifier le type de travail en cours. Dans ce cas, seul le corps du carter est en contact avec le sol, tandis que le corps du suceur est en position de repos. Le programme de travail sélectionné est le mode normal.



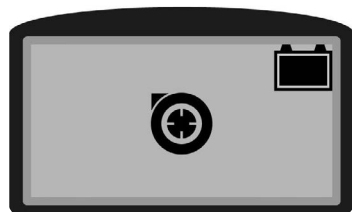
L'image ci-contre représente l'écran de travail « LAVAGE SEUL » pour les versions PM.

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à identifier le type de travail en cours. Dans ce cas, seul le corps du carter est en contact avec le sol, tandis que le corps du suceur est en position de repos. La pression supplémentaire est exercée sur le corps du carter.



L'image ci-contre représente l'écran de travail « LAVAGE SEUL » pour les versions BTS.

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à identifier le type de travail en cours. Dans ce cas, seul le corps du carter est en contact avec le sol, tandis que le corps du suceur est en position de repos. Le programme de travail sélectionné est le mode normal.

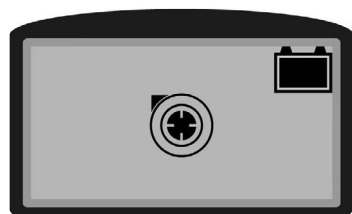


L'image ci-contre représente la page-écran de travail « SÉCHAGE SEUL ».

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à identifier le type de travail en cours. Dans ce cas, seul le corps du suceur est en contact avec le sol, tandis que le corps du carter est en position de repos. Le programme de travail sélectionné est le mode normal.



L'opération de séchage sans lavage ne doit être exécutée que si l'on a utilisé au préalable l'appareil pour effectuer un travail de lavage sans séchage.

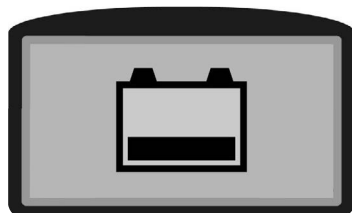


L'image ci-contre représente la page-écran de travail « SÉCHAGE SEUL ECO-MODE ».

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à identifier le type de travail en cours. Dans ce cas, seul le corps du suceur est en contact avec le sol, tandis que le corps du carter est en position de repos. Le programme de travail sélectionné est le mode eco-mode.

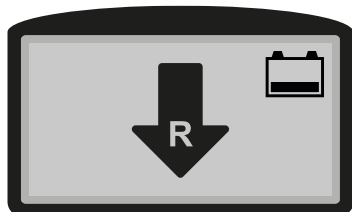


L'opération de séchage sans lavage ne doit être exécutée que si l'on a utilisé au préalable l'appareil pour effectuer un travail de lavage sans séchage.



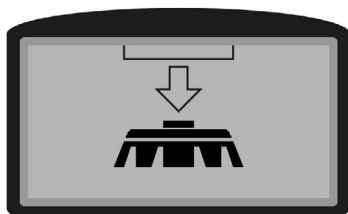
L'image ci-contre représente la page-écran d'avertissement « NIVEAU CRITIQUE DE CHARGE DES BATTERIES ».

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à indiquer que la charge des batteries a atteint le niveau critique. Avec la charge résiduelle, il est encore possible de terminer le travail de séchage avant d'effectuer la recharge des batteries.



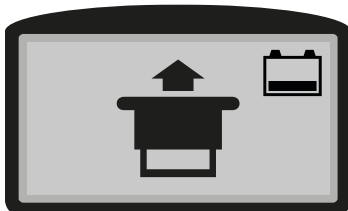
L'image ci-contre représente la « MARCHE ARRIÈRE » enclenchée.

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à indiquer que la marche arrière est enclenchée.



L'image ci-contre représente le « DÉCROCHAGE DE LA BROSSE » pour les versions BT.

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à indiquer que la séquence de décrochage de la brosse de la platine porte-brosse présente dans le carter a commencé.



L'image ci-contre représente l'« INTERRUPTEUR D'URGENCE ACTIVÉ ».

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à indiquer que l'interrupteur d'urgence a été activé.



L'image ci-contre représente le « FREIN ÉLECTRONIQUE DÉSACTIVÉ ».

Le symbole qui apparaît au milieu de l'écran sert à indiquer que le frein électronique de l'appareil n'est pas activé.

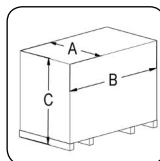
PRÉPARATION DE L'APPAREIL

MANUTENTION DE L'APPAREIL EMBALLÉ

L'appareil est contenu dans un emballage spécifique, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes incapables, etc.

La masse totale de l'appareil avec l'emballage est de :

ANTEA B	ANTEA BT	ANTEA BTO	ANTEA BTS	VERSA 56BT	VERSA 66BT	VERSA 50BTS
95kg	105kg	105	100	112	115	115



U/M	ANTEA B	ANTEA BT	ANTEA BTO	ANTEA BTS	VERSA BT
A	mm 610	610	610	730	730
B	mm 1250	1250	1250	1330	1330
C	mm 1135	1135	1135	1 220	1 220

ATTENTION : il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de l'appareil.

ATTENTION : manipuler le produit emballé avec des chariots de manutention conformes aux dispositions légales, aux dimensions et à la masse dudit emballage.

DÉBALLAGE DE L'APPAREIL (versions sans PM)

L'appareil est contenu dans un emballage spécifique, pour retirer l'appareil de l'emballage, effectuer ce qui suit :

- Positionner la partie basse de l'emballage extérieur en contact avec le sol.

ATTENTION : Utiliser comme référence les pictographies imprimées sur le carton.

- Retirer l'emballage extérieur.

ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

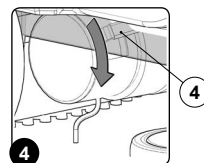
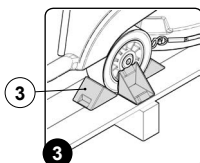
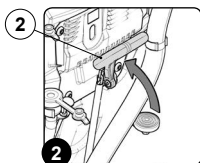
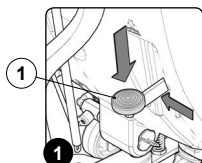
- Soulever le corps du carter, enfoncer vers le bas la pédale de commande du carter (1) située à l'arrière de l'appareil (fig. 1).
- Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (2) dans le sens indiqué par la flèche présente dans la (fig. 2), le levier est situé à l'arrière de l'appareil.
- L'appareil est fixé sur la palette par des cales (3) qui bloquent les roues et le carter (fig. 3), enlever ces cales.

- Pour les versions BT, désactiver le frein électronique et tourner le levier (4) dans la direction indiquée par la flèche. Le motoréducteur de traction est situé sur le côté gauche de l'appareil (fig. 4).

- En utilisant un plan incliné, faire descendre l'appareil de la palette en le poussant en marche arrière.

ATTENTION : ne pas monter la brosse ni le corps du suceur arrière avant de décharger l'appareil et éviter des coups violents sur le support du suceur et sur le carter de la brosse.

ATTENTION : pendant l'opération de déplacement par poussée, le frein électronique ne devra pas être activé. L'appareil dispose également d'un freinage de sécurité. Dès qu'une certaine vitesse critique est dépassée, le système de freinage à l'intérieur de la carte du modulateur s'active automatiquement.



DÉBALLAGE DE L'APPAREIL (versions avec PM)

L'appareil est contenu dans un emballage spécifique, pour retirer l'appareil de l'emballage, effectuer ce qui suit :

1. Positionner la partie basse de l'emballage extérieur en contact avec le sol.

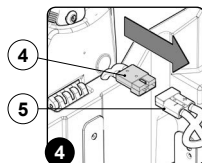
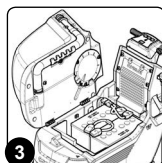
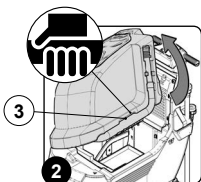
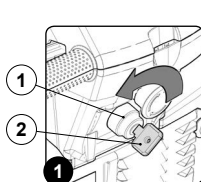
ATTENTION : Utiliser comme référence les pictographies imprimées sur le carton.

2. Retirer l'emballage extérieur.

ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

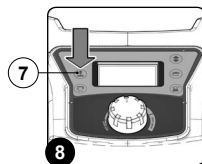
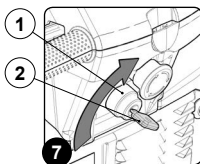
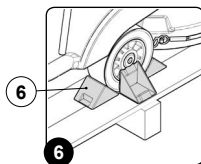
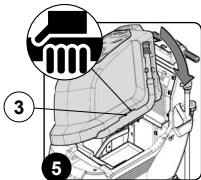
3. Vérifier que l'appareil est éteint, dans le cas contraire placer l'interrupteur général (1) sur la position « 0 », en tournant la clé (2) d'un quart de tour vers la gauche (fig.1). Enlever la clé du tableau de bord.
4. Appuyer sur la poignée (3) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (fig. 2) et tourner ce dernier jusqu'en fin de course, dans la position d'entretien (fig. 3).
5. Brancher le connecteur général des batteries tampon (4) sur le connecteur de l'installation générale (5) (fig. 4).

ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.



6. Appuyer sur la poignée (3) située sur le côté gauche du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail (fig. 5).
7. L'appareil est fixé sur la palette par des cales (6) qui bloquent les roues et le carter (fig. 6), enlever ces cales.

8. Mettre l'appareil en marche, placer l'interrupteur général (1) sur la position « 1 » et tourner la clé (2) d'un quart de tour vers la droite (fig. 7).
9. Soulever le corps du carter, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (7) présent sur le panneau de commande (fig. 8).

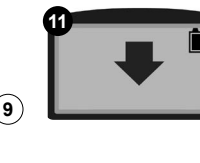
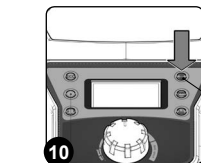
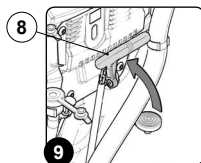


10. Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (8) dans le sens indiqué par la flèche présente dans la (fig. 9), le levier est situé à l'arrière de l'appareil.
11. Appuyer sur le bouton « ACTIVATION - DÉSACTIVATION MARCHE ARRIÈRE » (9) présent sur le panneau de commande (fig. 10).

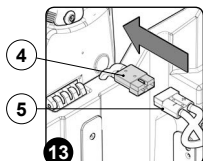
12. Actionner les leviers de présence opérateur (10) placés sur le guidon (fig. 12), l'appareil commencera ainsi à se déplacer en marche arrière.
13. En utilisant un plan incliné, faire descendre l'appareil de la palette en le poussant en marche arrière.

ATTENTION : dès que l'on appuie sur le bouton (9) du panneau de commande (fig. 10), la page-écran « MARCHE ARRIÈRE » apparaît sur l'afficheur de commande (fig. 11).

ATTENTION : ne pas monter la brosse ni le corps du suceur arrière avant de décharger l'appareil et éviter des coups violents sur le support du suceur et sur le carter de la brosse.



14. Éteindre l'appareil, placer l'interrupteur général (1) sur la position « 0 » et tourner la clé (2) d'un quart de tour vers la gauche (Fig. 1). Enlever la clé du tableau de bord.
15. Appuyer sur la poignée (3) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (fig. 2) et tourner ce dernier jusqu'en fin de course, dans la position d'entretien (fig. 3).
16. Débrancher le connecteur des batteries tampon (4) du connecteur de l'installation générale (5) (fig. 13).



ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

17. Appuyer sur la poignée (3) située sur le côté gauche du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail (fig. 5).

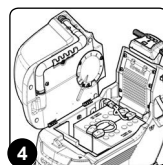
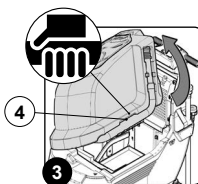
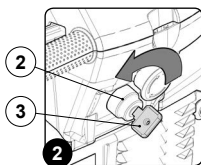
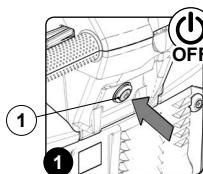
TRANSPORT DE L'APPAREIL

Pour transporter l'appareil, exécuter les opérations suivantes :

1. Vérifier si le réservoir de solution et le réservoir de récupération sont vides. Dans le cas contraire, les vider (lire le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) » ou le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »).
2. Pour les versions B, vérifier si l'appareil est éteint. Dans le cas contraire, appuyer sur l'interrupteur général (1) situé à l'arrière de l'appareil (fig. 1).

ATTENTION : dans les versions B, l'interrupteur général (1) est en position de repos quand le voyant à l'intérieur est éteint et que le symbole de marche n'est pas visible.

3. Pour les versions BT, vérifier si l'appareil est éteint. Dans le cas contraire, mettre l'interrupteur général (2) sur « 0 », en tournant la clé (3) d'un quart de tour vers la gauche (fig. 2). Enlever la clé du tableau de bord.
4. Appuyer sur la poignée (4) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (fig. 3) et tourner ce dernier jusqu'en fin de course, dans la position d'entretien (fig. 4).

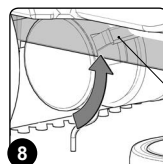
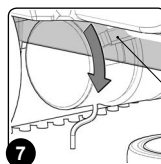
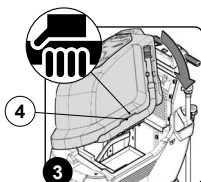
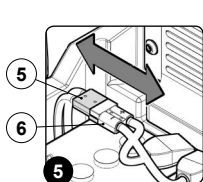


5. Débrancher le connecteur général de l'installation (5) du connecteur des batteries (6) (fig. 5).

ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

6. Appuyer sur la poignée située sur le côté gauche du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail (fig. 6).
7. Pour les versions BT, désactiver le frein électronique et tourner le levier (7) dans le sens indiqué par la flèche. Le motoréducteur de traction est situé sur le côté gauche de l'appareil (fig. 7).

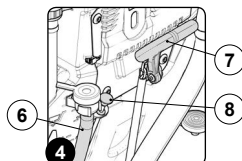
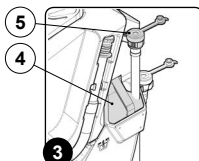
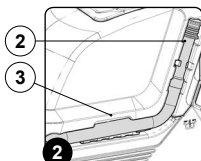
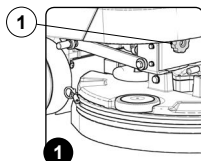
ATTENTION : pour le transport sans palette, fixer l'appareil selon la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation afin qu'il ne puisse ni glisser, ni basculer.



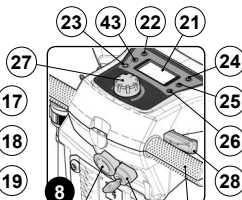
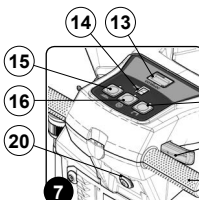
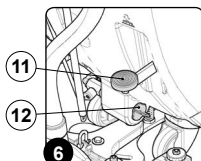
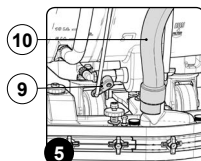
EMPLACEMENT DES COMPOSANTS

Les composants de base de l'appareil s'identifient comme suit :

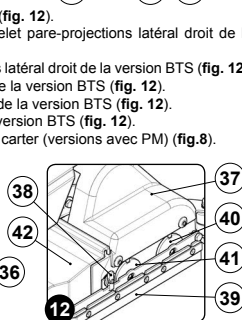
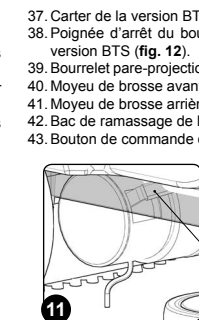
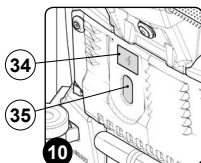
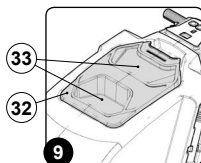
1. Molette de réglage de la vitesse de travail de l'appareil (versions B) (fig. 1).
2. Tuyau de vidange du réservoir de récupération (fig. 2).
3. Poignée de lavage du réservoir de récupération (fig. 2).



9. Levier de commande du robinet (fig. 5).
10. Tuyau d'aspiration du corps du suceur (fig. 5).
11. Pédale de commande du carter (fig. 6).
12. Bouchon - filtre du réservoir de solution (fig. 6).
13. Afficheur du compteur horaire (versions B) (fig. 7).
14. Afficheur du niveau de charge des batteries (versions B) (fig. 7).
15. Bouton d'activation - arrêt du motoréducteur du carter (versions B) (fig. 7).
16. Bouton d'activation - arrêt du moteur d'aspiration (versions B) (fig. 7).
17. Bouton d'activation - arrêt de l'électrovanne du circuit d'eau (versions B) (fig. 7).
18. Levier de présence de l'opérateur (fig. 7).
19. Guidon (fig. 7).
20. Interrupteur général (versions B) (fig. 7).
21. Afficheur de commande (versions BT) (fig. 8).
22. Bouton de sélection du programme ECO-MODE (versions BT) (fig. 8).



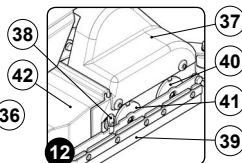
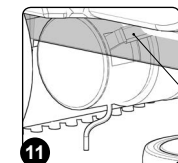
31. Bouton d'arrêt d'urgence (versions BT) (fig. 8).
32. Couvercle du réservoir de récupération (fig. 9).
33. Boîte à gants (fig. 9).
34. Couvercle de la prise du chargeur de batterie, seulement pour les versions avec chargeur de batterie (fig. 10).
35. Afficheur à DEL de charge des batteries, valable seulement pour les versions avec chargeur de batterie (fig. 10).
36. Levier de frein électronique, valable seulement pour les versions BT (fig. 11).



4. Bouchon - doseur du réservoir de solution (fig. 3).
5. Tuyau de remplissage rapide du réservoir de solution (fig. 3).
6. Tuyau de niveau - vidange du réservoir de solution (fig. 4).
7. Poignée de lavage du corps du suceur (fig. 4).
8. Tige de réglage du débit de solution détergente (fig. 4).

23. Bouton de réglage du débit d'eau dans le circuit d'eau de l'appareil, valable seulement pour les versions BT avec CDS (fig. 8).
24. Bouton d'activation ou d'arrêt de la marche arrière (versions BT) (fig. 8).
25. Bouton de décrochage de la brosse (versions BT) (fig. 8).
26. Bouton de réglage du pourcentage de solution détergente dans le circuit d'eau de l'appareil, valable seulement pour les versions BT avec Comac Dosing System (fig. 8).
27. Molette de réglage du potentiomètre de commande de marche (versions BT) (fig. 8).
28. Levier de présence de l'opérateur (fig. 8).
29. Guidon (fig. 8).
30. Interrupteur à clé de commande de l'installation générale (versions BT) (fig. 8).

37. Carter de la version BTS (fig. 12).
38. Poignée d'arrêt du bourrelet pare-projections latéral droit de la version BTS (fig. 12).
39. Bourrelet pare-projections latéral droit de la version BTS (fig. 12).
40. Moyeu de brosse avant de la version BTS (fig. 12).
41. Moyeu de brosse arrière de la version BTS (fig. 12).
42. Bac de ramassage de la version BTS (fig. 12).
43. Bouton de commande du carter (versions avec PM) (fig. 8).



MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL

Les étapes pour mettre l'appareil en sécurité, en donnant ainsi la possibilité d'effectuer des opérations en toute sécurité, s'identifient comme suit :

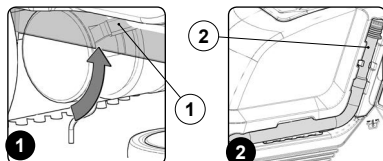
1. Pour les versions BT, vérifier si le frein électronique est activé, puis tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le levier (1) situé à l'arrière de l'appareil sur la droite (fig. 1).
2. Vérifier si le réservoir de récupération est vide. Dans le cas contraire, le vider à l'aide du tuyau (2) situé sur le côté gauche de l'appareil (fig. 2) (lire le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).



ATTENTION : la vidange du réservoir doit être effectuée dans le lieu prévu pour la vidange des eaux sales.

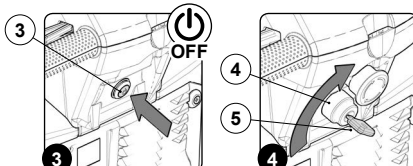


ATTENTION : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.



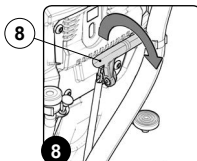
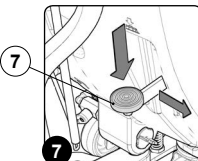
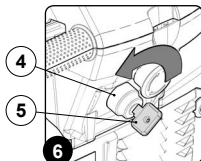
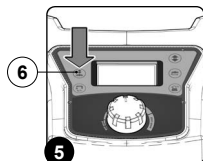
ATTENTION : dans les versions B, l'interrupteur général (3) est en position de repos quand le voyant à l'intérieur est éteint et que le symbole de marche n'est pas visible.

3. Pour les versions B, vérifier si l'appareil est éteint. Dans le cas contraire, appuyer sur l'interrupteur général (3) situé à l'arrière de l'appareil (fig. 3).
4. Pour les versions avec PM, mettre l'appareil en marche, placer l'interrupteur général (4) sur la position « I » et tourner la clé (5) d'un quart de tour vers la droite (fig. 4).
5. Abaisser le corps du carter, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (6) présent sur le panneau de commande (fig. 5).
6. Pour les versions BT et PM, activer l'appareil et mettre l'interrupteur général (4) sur « 0 », en tournant la clé (5) d'un quart de tour vers la gauche (fig. 6). Enlever la clé du tableau de bord.



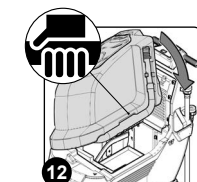
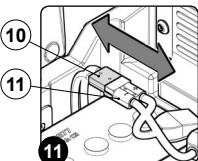
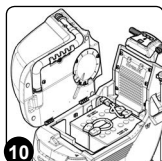
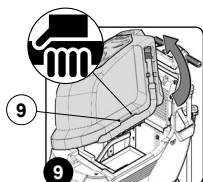
7. Pour les versions sans PM, placer le carter au contact du sol à l'aide de la pédale de commande du carter (7) (fig. 7).
8. Placer le suceur au contact du sol, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le levier de commande du suceur (8) (fig. 8).

9. Appuyer sur la poignée (9) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (fig. 9) et tourner ce dernier jusqu'en fin de course, dans la position d'entretien (fig. 10).
10. Débrancher le connecteur de l'installation générale (10) du connecteur des batteries (11) (fig. 11).



ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

11. Appuyer sur la poignée située sur le côté gauche du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail (fig. 12).



TYPE DE BATTERIE À UTILISER

Pour alimenter la machine, il faut utiliser deux batteries hermétiques pour traction à recombinaison de gaz ou technologie gel.

Les batteries utilisées doivent répondre aux exigences des normes suivantes : CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). Pour obtenir un bon rendement de travail, il est suggéré d'utiliser deux batteries de 12V MFP 77 Ah/C₅.

ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DE LA BATTERIE

Lors de l'entretien et de la recharge, respecter les instructions fournies par le fabricant des batteries. Quand la batterie est épuisée, il faut la faire débrancher par du personnel spécialisé et dûment formé, puis l'extraire du compartiment des batteries avec des dispositifs de levage adaptés.



ATTENTION : il est obligatoire de remettre les batteries épuisées à un organisme agréé, conformément aux lois en matière d'élimination des déchets considérés comme toxiques.

INSERTION DES BATTERIES DANS L'APPAREIL

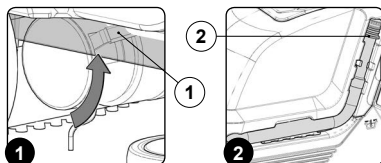
Les batteries doivent être placées dans le logement prévu à cet effet situé sous le réservoir de récupération et elles doivent être manipulées en utilisant des équipements de levage adaptés aussi bien en termes de poids que de système d'accrochage.

ATTENTION : observer les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation ou les normes respectives DIN EN 50272-3 et DIN EN 50110-1, avant d'effectuer toute maintenance sur les batteries.

ATTENTION : pour éviter les courts-circuits accidentels, utiliser des outils isolés pour brancher les batteries, ne pas déposer ni faire tomber d'objets métalliques sur la batterie. Retirer toute bague, montre et vêtement doté de pièces métalliques risquant d'entrer en contact avec les bornes de la batterie.

Les phases d'introduction des batteries dans leur compartiment sont reportées ci-après :

1. Pour les versions BT, vérifier si le frein électronique est activé, puis tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le levier (1) situé à l'arrière de l'appareil sur la droite (fig. 1).



2. Vérifier si le réservoir de récupération est vide. Dans le cas contraire, le vider à l'aide du tuyau (2) situé sur le côté gauche de l'appareil (fig. 2) (lire le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).



ATTENTION : la vidange du réservoir doit être effectuée dans le lieu prévu pour la vidange des eaux sales.



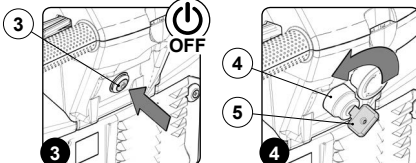
ATTENTION : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Pour les versions B, vérifier si l'appareil est éteint. Dans le cas contraire, appuyer sur l'interrupteur général (3) situé à l'arrière de l'appareil (fig. 3).



ATTENTION : dans les versions B, l'interrupteur général (3) est en position de repos quand le voyant à l'intérieur est éteint et que le symbole de marche n'est pas visible.

4. Pour les versions BT, vérifier si l'appareil est éteint. Dans le cas contraire, mettre l'interrupteur général (4) sur « 0 », en tournant la clé (5) d'un quart de tour vers la gauche (fig. 4). Enlever la clé du tableau de bord.



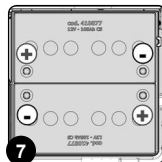
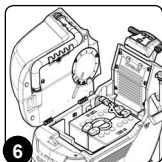
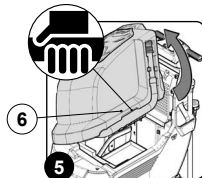
5. Appuyer sur la poignée (6) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (fig. 5) et tourner ce dernier jusqu'en fin de course, dans la position d'entretien (fig. 6).

ATTENTION : pour l'entretien et la recharge quotidienne des batteries, il faut suivre scrupuleusement les indications fournies par le fabricant ou le distributeur.

ATTENTION : toutes les opérations d'installation et d'entretien doivent être exécutées par du personnel spécialisé.

ATTENTION : avant d'installer la batterie, nettoyer le compartiment des batteries. Contrôler le bon fonctionnement des contacts sur les câbles fournis.

ATTENTION : vérifier si les caractéristiques de la batterie à utiliser soient adaptées au travail à réaliser. Vérifier l'état de charge de la batterie et l'état des contacts sur la batterie.



ATTENTION : il est conseillé de soulever et manutentionner les batteries exclusivement à l'aide de moyens de levage et de transport aptes à leur poids et leurs dimensions



ATTENTION : les crochets de levage ne doivent pas endommager les blocs, les connecteurs ou les câbles.



ATTENTION : avant d'insérer les batteries dans l'appareil, ne pas oublier de recouvrir les bornes avec de la graisse pour les protéger de la corrosion extérieure.

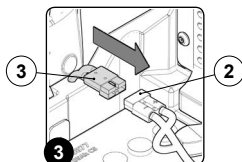
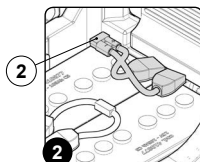
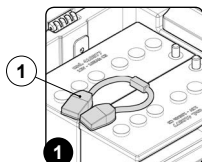
6. Mettre les batteries dans le compartiment prévu en positionnant correctement les pôles « + » et « - » (fig. 7).

RACCORDEMENT DES BATTERIES À L'INSTALLATION DE L'APPAREIL

Les batteries doivent être raccordées de manière à obtenir une tension totale de 24V.

ATTENTION : il est conseillé de faire effectuer les opérations de branchement électrique par un personnel spécialisé et formé par le centre d'assistance.

ATTENTION : pour éviter les courts-circuits accidentels, utiliser des outils isolés pour brancher les batteries, ne pas déposer ni faire tomber d'objets métalliques sur la batterie. Retirer toute bague, montre et vêtement doté de pièces métalliques risquant d'entrer en contact avec les bornes de la batterie.



Les phases d'introduction des batteries dans leur compartiment sont reportées ci-après :

1. Au moyen du câble pont (1) fourni, brancher en série les pôles « + » et « - » des batteries (fig. 1).
2. Brancher le câble du connecteur des batteries (2) sur les pôles terminaux « + » et « - » afin d'obtenir aux bornes une tension de 24 V (fig. 2).
3. Brancher le connecteur de l'installation électrique (3) sur le connecteur des batteries (2) (fig. 3).

RECHARGE DES BATTERIES (versions sans chargeur de batterie à bord)

La batterie doit être chargée avant l'utilisation initiale et quand elle ne fournit plus une puissance suffisante pour garantir un emploi aisé de l'appareil.

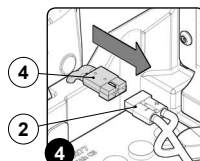
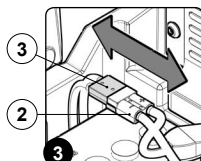
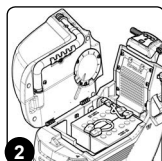
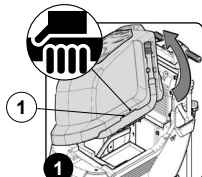
ATTENTION : pour ne pas endommager irréparablement les batteries, il faut éviter que celles-ci ne se déchargent complètement. Les recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.

ATTENTION : ne jamais laisser les batteries totalement déchargées, même si la machine n'est pas utilisée.

Pour effectuer la recharge des batteries sans le chargeur à bord, agir comme suit :

1. Amener la machine dans la zone prévue pour la recharge des batteries.
2. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).

ATTENTION : ranger l'appareil dans un endroit fermé, sur une surface plane et lisse. Il ne doit y avoir aucun objet susceptible d'endommager l'appareil ou de s'endommager à son contact, à proximité de celui-ci.



ATTENTION : avant de brancher les batteries sur le chargeur, vérifier s'il est approprié pour les batteries utilisées.

ATTENTION : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie utilisé pour effectuer la recharge.

ATTENTION : pendant toute la durée de la recharge des batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de sortir.

ATTENTION : le local destiné à la recharge des batteries doit être convenablement ventilé pour éviter la stagnation des gaz sortant des batteries.

3. Appuyer sur la poignée (1) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (fig. 1).
4. Tourner le réservoir de récupération jusqu'en fin de course, dans la position d'entretien (fig. 2).
5. Débrancher le connecteur de l'installation électrique (3) du connecteur des batteries (2) (fig. 3).

ATTENTION : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Un mauvais branchement du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de l'appareil.

6. Brancher le connecteur du câble du chargeur de batterie externe (4) sur le connecteur des batteries (2) (fig. 4).

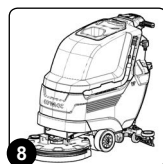
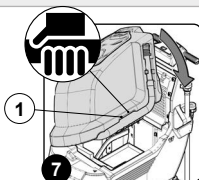
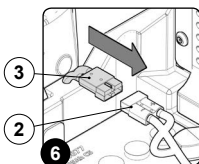
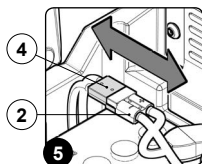
ATTENTION : le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le sac qui contient ce manuel d'instructions. Il doit être monté sur les câbles du chargeur de batterie comme décrit par les instructions correspondantes.

7. Après le cycle complet de recharge, débrancher le connecteur du câble du chargeur de batterie (4) du connecteur des batteries (2) (fig. 5).

8. Brancher le connecteur de l'installation électrique (3) sur le connecteur des batteries (2) (fig. 6).

9. Appuyer sur la poignée (1) située sur le côté du réservoir de récupération (fig. 7).

10. Tourner le réservoir de récupération jusqu'en fin de course, dans la position de travail (fig. 8).



RECHARGE DES BATTERIES (versions avec chargeur de batterie à bord)

La batterie doit être chargée avant l'utilisation initiale et quand elle ne fournit plus une puissance suffisante pour garantir un emploi aisé de l'appareil.

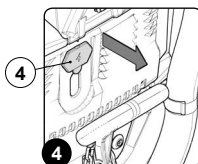
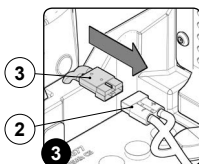
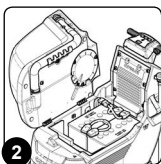
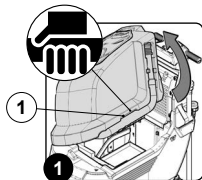
ATTENTION : pour ne pas endommager irréparablement les batteries, il faut éviter que celles-ci ne se déchargent complètement. Les recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.

ATTENTION : ne jamais laisser les batteries totalement déchargées, même si la machine n'est pas utilisée.

Pour effectuer la recharge des batteries avec le chargeur à bord, agir comme suit :

1. Amener la machine dans la zone prévue pour la recharge des batteries.
2. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).

ATTENTION : ranger l'appareil dans un endroit fermé, sur une surface plane et lisse. Il ne doit y avoir aucun objet susceptible d'endommager l'appareil ou de s'endommager à son contact, à proximité de celui-ci.



ATTENTION : avant de brancher les batteries sur le chargeur, vérifier s'il est approprié pour les batteries utilisées.

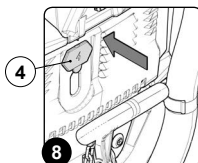
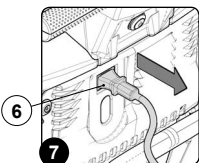
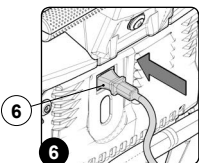
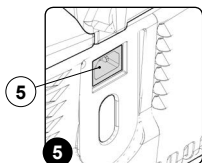
ATTENTION : avant de brancher le câble d'alimentation du chargeur de batterie sur la prise (5), vérifier l'absence de condensation ou d'autres types de liquides (fig. 5).

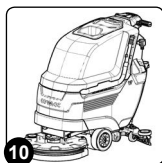
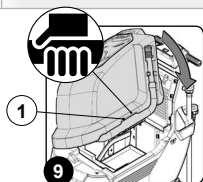
ATTENTION : le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le même sac qui contient ce manuel d'instructions.

7. Brancher le connecteur du câble d'alimentation du chargeur de batterie (6) sur la prise de ce dernier (fig. 6).
8. Brancher la prise du câble d'alimentation du chargeur de batterie sur le secteur.

ATTENTION : pendant toute la durée de la recharge des batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de sortir.

9. Une fois le cycle de recharge terminé, débrancher la fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie de la prise secteur.
10. Débrancher le connecteur du câble d'alimentation du chargeur de batterie (6) à la prise de ce dernier (fig. 7).
11. Remettre le couvercle (4) de la prise du chargeur de batterie (fig. 8).
12. Appuyer sur la poignée (1) située sur le côté du réservoir de récupération (fig. 9).
13. Tourner le réservoir de récupération jusqu'en fin de course, dans la position de travail (fig. 10).





COMPTEUR HORAIRE (versions B)

L'afficheur du compteur horaire (1), qui permet d'observer le temps total d'utilisation, se trouve sur le panneau de commande de l'appareil (fig. 1). Les chiffres avant le symbole « . » identifient les heures, tandis que le chiffre suivant identifie les dixièmes d'heure (un dixième d'heure correspond à six minutes). Le clignotement du symbole « . » indique que le compteur horaire est en train de compter le temps de fonctionnement de la machine.

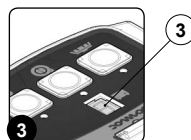
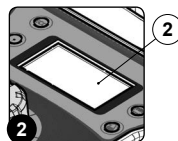
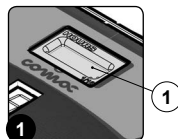
COMPTEUR HORAIRE (versions BT)

L'afficheur de commande, qui permet d'observer le temps total d'utilisation, se trouve sur le panneau de commande de l'appareil. Les chiffres suivis du symbole « h » représentent les heures, tandis que les chiffres suivis du symbole « m » représentent les dixièmes d'heure (un dixième d'heure correspond à six minutes). Le clignotement du symbole « : » indique que le compteur horaire est en train de compter le temps de fonctionnement de la machine.

INDICATEUR DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE (versions B)

L'afficheur (3), qui indique l'état de charge de la batterie, se trouve sur le tableau de bord de l'appareil (fig. 3). Le niveau de charge de la batterie est représenté par cinq chiffres allant de 0 à 4, où le 0 correspond à un niveau de charge critique et le 4 correspond à la batterie complètement chargée.

i ATTENTION : quelques secondes après que la charge de la batterie a atteint le niveau critique, le moteur brosse s'éteint automatiquement. Avec la charge résiduelle, il est encore possible de terminer le travail d'aspiration avant d'effectuer la recharge.

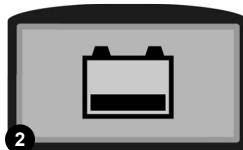


INDICATEUR DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE (versions BT)

L'afficheur se trouve sur le tableau de bord de l'appareil. Le symbole graphique (01) qui identifie l'indicateur du niveau de charge des batteries s'affiche en haut à droite de la page de travail (fig. 1). L'indicateur est composé de 5 niveaux de charge, chacun représentant environ 20% de charge résiduelle. Lorsque la charge résiduelle atteint 20%, le symbole graphique commence à clignoter et, au bout de quelques secondes, il s'affiche avec des dimensions plus grandes au centre de l'écran (fig. 2). Dans ces conditions, amener l'appareil dans le local prévu pour la charge des batteries.

i ATTENTION : après quelques secondes que la charge des batteries arrive à 20%, le moteur de brosse s'éteint automatiquement. La charge résiduelle permet toutefois de terminer le travail de séchage avant de procéder à la recharge

i ATTENTION : après quelques secondes que la charge des batteries arrive à 10%, le moteur d'aspiration s'éteint automatiquement. Avec la charge résiduelle, il est toutefois possible d'amener l'appareil à l'endroit prévu pour la recharge



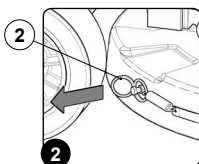
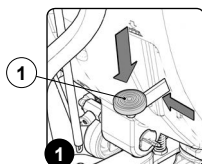
MONTAGE DE LA BROSSE (ANTEA B - BT)

Pour des raisons d'emballage, la brosse est fournie démontée de l'appareil, pour l'assembler au corps du carter, agir comme suit :

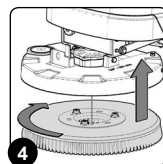
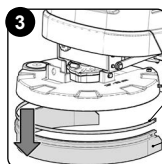
1. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « **MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL** »).
2. Soulever le corps du carter du sol en agissant sur la pédale de commande du carter (1) située à l'arrière de l'appareil (fig. 1).

ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. En présence du bourrelet pare-projections du carter, décrocher le ressort d'arrêt (2) du bourrelet pare-projections du carter (fig.2).



4. Enlever la lame de butée (3) et le bourrelet pare-projections (4) (fig. 3).
5. Le carter étant en position haute, introduire la brosse dans le logement du plateau sous le carter et la tourner jusqu'à ce que les trois boutons entrent dans les niches du plateau ; Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers le ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son blocage. Le sens de rotation à appliquer pour l'accrochage de la brosse est illustré dans la photo (fig. 4).
6. Remonter le bourrelet pare-projections, insérer d'abord la partie arrière gauche puis la droite, sans oublier de le fixer au carter au moyen de la lame de butée.
7. Fixer la lame de butée au carter à l'aide du ressort.

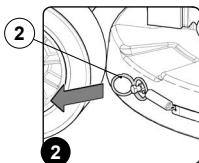
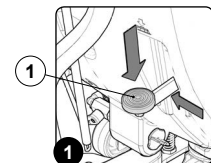


MONTAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER (ANTEA B - BT)

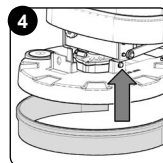
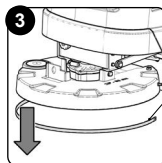
Pour des raisons d'emballage, le bourrelet pare-projections du carter est fourni démonté de l'appareil ; pour l'assembler au corps du carter, agir comme suit :

1. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « **MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL** »).
2. Soulever le corps du carter du sol en agissant sur la pédale de commande du carter (1) située à l'arrière de l'appareil (fig. 1).

ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.



3. Décrocher le ressort d'arrêt (2) du bourrelet pare-projections du carter (fig. 2).
4. Enlever la lame de butée (3) (fig. 3).
5. Monter le bourrelet pare-projections (fig. 4), insérer d'abord la partie gauche puis la droite, sans oublier de le fixer au carter au moyen de la lame de butée.
6. Fixer la lame de butée au carter à l'aide du ressort.



MONTAGE DE LA BROSSE (VERSA BT sans PM)

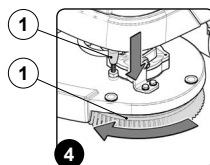
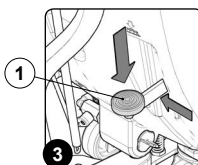
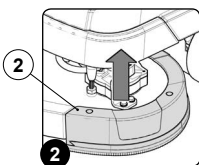
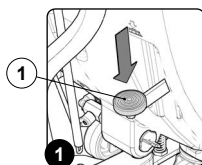
Pour des raisons d'emballage, la brosse est fournie démontée de l'appareil, pour l'assembler au corps du carter, agir comme suit :

1. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « **MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL** »).
2. Se placer à l'arrière de l'appareil.
3. Abaisser le corps du carter en agissant sur la pédale de commande du carter (1) placée à l'arrière de l'appareil (fig. 1).
4. Se placer à l'avant de l'appareil.
5. Si les carters du bourrelet pare-projections (2) sont présents, les enlever (fig.2) et les poser délicatement par terre.
6. Se placer à l'arrière de l'appareil.
7. Soulever le corps du carter du sol en agissant sur la pédale de commande du carter (1) située à l'arrière de l'appareil (fig. 3).
8. Le carter étant en position haute, introduire la brosse dans le logement du plateau sous le carter et la tourner jusqu'à ce que les trois boutons entrent dans les niches du plateau.

9. Appuyer sur la butée du plateau porte-brosse (3) et en même temps tourner la brosse (4) dans le sens indiqué dans l'image (fig.4).

ATTENTION : L'image fig.4 illustre le sens de rotation de la brosse de gauche.

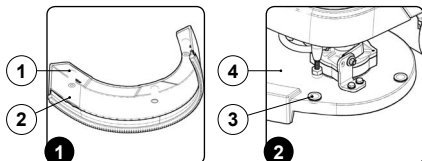
10. Quand la rotation sera bloquée, tourner d'un cran de manière à enclencher le bouton présent sur la brosse, dans le ressort d'accrochage présent sur le plateau porte-brosse.
11. Remonter les carters du bourrelet pare-projections.



MONTAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER (VERSA BT)

Pour des raisons d'emballage, le bourrelet pare-projections du carter est fourni démonté de l'appareil ; pour l'assembler au corps du carter, agir comme suit :

1. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).



ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

2. Se placer à l'avant de l'appareil.
3. Insérer les pions (1) présents sur le bourrelet pare-projections de gauche (2) (fig.1) dans les trous (3) présents sur le corps du carter (4) (fig.2).
4. Répéter l'opération précédente également pour le bourrelet pare-projections de droite.

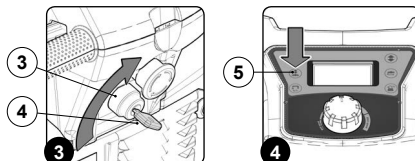
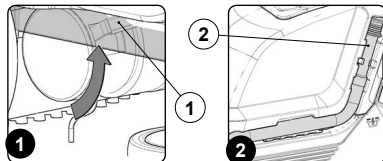
MONTAGE DE LA BROSSÉ (VERSA BT avec PM)

Pour des raisons d'emballage, la brosse est fournie démontée de l'appareil, pour l'assembler au corps du carter, agir comme suit :

ATTENTION : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

1. Vérifier que le frein électronique est activé, puis tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le levier (1) situé à l'arrière de l'appareil sur la droite (fig. 1).
2. Vérifier si le réservoir de récupération est vide. Dans le cas contraire, le vider à l'aide du tuyau (2) situé sur le côté gauche de l'appareil (fig. 2) (lire le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).

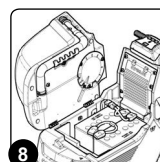
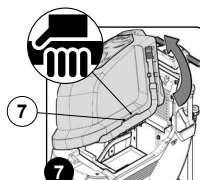
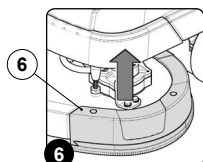
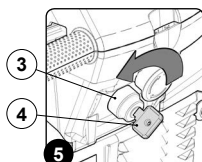
ATTENTION : la vidange du réservoir doit être effectuée dans le lieu prévu pour la vidange des eaux sales.



6. Se placer à l'avant de l'appareil.
7. Enlever les carters du bourrelet pare-projections (6) (fig.6) et les poser délicatement par terre.
8. Se placer à l'arrière de l'appareil.
9. Introduire la clé (4) dans l'interrupteur général (3).
10. Mettre l'appareil en marche, placer l'interrupteur général (3) sur la position « I » et tourner la clé (4) d'un quart de tour vers la droite (fig. 3).
11. Soulever le corps du carter, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (5) présent sur le panneau de commande (fig. 4).

3. Mettre l'appareil en marche, placer l'interrupteur général (3) sur la position « I » et tourner la clé (4) d'un quart de tour vers la droite (fig. 3).
4. Abaisser le corps du carter, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (5) présent sur le panneau de commande (fig. 4).
5. Dès que le carter est au contact du sol, éteindre l'appareil, placer l'interrupteur général (3) sur la position « 0 » et tourner la clé (4) d'un quart de tour vers la gauche (fig. 5). Enlever la clé du tableau de bord.

ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.



15. Appuyer sur la poignée (7) située sur le côté gauche du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail (fig. 10).
16. Le carter étant en position haute, introduire la brosse dans le logement du plateau sous le carter et la tourner jusqu'à ce que les trois boutons entrent dans les niches du plateau.
17. Appuyer sur la butée du plateau porte-brosse (10) et en même temps tourner la brosse (11) dans le sens indiqué dans l'image (fig. 11).



ATTENTION : L'image fig. 11 illustre le sens de rotation de la brosse de gauche.

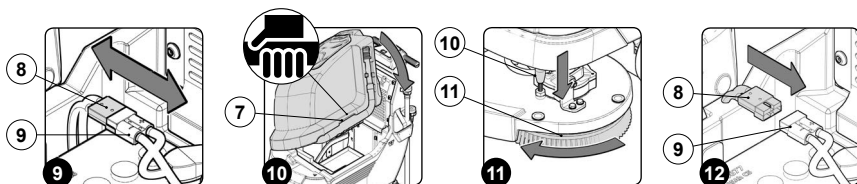
18. Quand la rotation sera bloquée, tourner d'un cran de manière à enclencher le bouton présent sur la brosse, dans le ressort d'accrochage présent sur le plateau porte-brosse.

19. Appuyer sur la poignée (7) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (fig. 7) et tourner ce dernier jusqu'en fin de course, dans la position d'entretien (fig. 8).
20. Brancher le connecteur de l'installation générale (8) du connecteur des batteries (9) (fig. 12).



ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

21. Appuyer sur la poignée (7) située sur le côté gauche du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail (fig. 10).



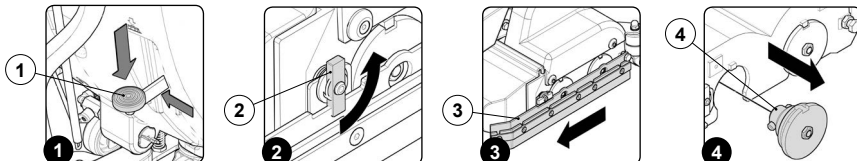
MONTAGE DE LA BROSSE (versions BTS)

Pour des raisons d'emballage, la brosse est fournie démontée de l'appareil, pour l'assembler au corps du carter, agir comme suit :

1. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL »).
2. Soulever le corps du carter du sol en agissant sur la pédale de commande du carter (1) située à l'arrière de l'appareil (fig. 1).



ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.



8. Insérer le moyeu (4) dans la brosse en veillant à bien placer les pions d'entraînement (7) dans les fentes de la brosse (fig. 6).
9. Répéter les opérations décrites ci-dessus pour la brosse avant.

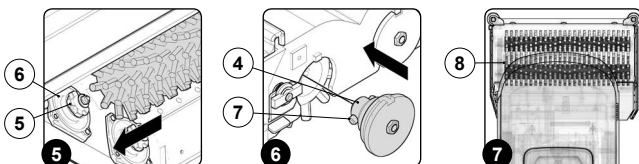


ATTENTION: La brosse arrière (8) (direction de travail) devra toujours être celle de couleur bleue (fig. 7).



ATTENTION : les brins des brosses sont correctement placés si, vus du haut, ils forment un losange. Le sommet, d'une hauteur inférieure, doit être placé vers l'avant de l'appareil.

10. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR

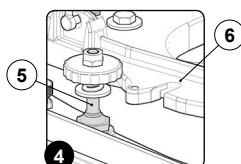
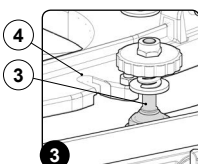
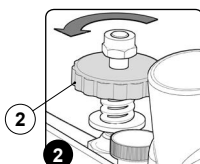
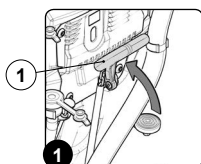
Pour des raisons d'emballage, le corps du suceur est fourni démonté de l'appareil ; pour l'assembler au support du corps du suceur, agir comme suit :

1. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).



ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

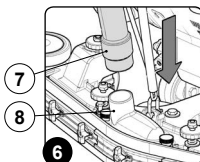
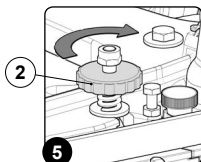
2. Vérifier si le support du corps du suceur est soulevé du sol. Dans le cas contraire, tourner dans le sens indiqué par la flèche le levier de commande du suceur (1) situé à l'arrière de l'appareil (fig. 1).



7. Introduire le tuyau d'aspiration (7) dans le manchon (8) présent dans le corps du suceur (fig. 6).



ATTENTION : le suceur a été pré-réglé ; toutefois, en cas de besoin, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DU CORPS DU SUCEUR](#) ».



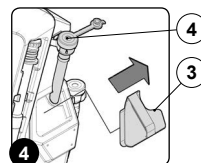
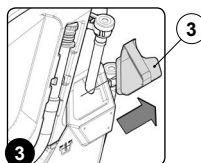
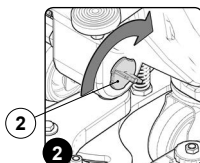
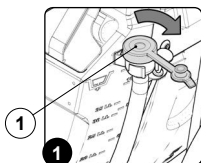
REMPLISSAGE D'EAU DU RESERVOIR DE SOLUTION

Avant d'effectuer le remplissage du réservoir de solution, agir comme suit :

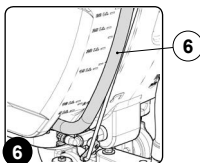
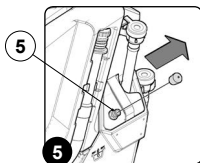
1. Amener l'appareil dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.
2. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).
3. Vérifier si le bouchon de vidange du réservoir de solution (1) est ouvert, autrement il faut l'ouvrir (fig. 1).
4. Vérifier si le bouchon du filtre du circuit d'eau (2) situé à l'arrière de l'appareil sur la droite est bien serré. Dans le cas contraire, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 2).

Il est possible d'effectuer le remplissage d'eau du réservoir de solution de trois manières différentes :

- Enlever le bouchon - doseur (3) et remplir le réservoir de solution à l'aide du tuyau en caoutchouc ou du seau (fig. 3).
- Le tuyau de remplissage (4) (fig. 4) ayant la fonction de soutenir à lui seul le tuyau d'eau, ne pas oublier d'enlever le bouchon - doseur (3) pour permettre une bonne évacuation de l'air.



- En cas d'utilisation du système en option de remplissage automatique d'eau propre (5) (fig. 5), celui-ci est muni d'un flotteur pour le contrôle du trop-plein.



5. Remplir d'eau propre, à une température comprise non supérieure à 50 °C et non inférieure à 10 °C. Il est possible de voir la quantité présente dans le réservoir à l'aide du tube de niveau (6) (fig. 6), placé à l'avant gauche de l'assise.

SOLUTION DÉTERGENTE

Après avoir rempli d'eau propre le réservoir de solution, ajouter dans le réservoir le liquide détergent dans la concentration et selon les modes indiqués sur l'étiquette du fabricant du détergent. Pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser le pourcentage minimum de détergent indiqué.



ATTENTION: lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



ATTENTION : utiliser toujours des détergents dont l'étiquette du fabricant mentionne l'utilisation pour des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.



ATTENTION : il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10, qui ne contiennent pas : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux. Les détergents utilisés doivent être appropriés à l'emploi avec l'autolaveuse.



ATTENTION : toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.



ATTENTION : pour faciliter le dosage du détergent, le bouchon - doseur reporte deux encoches qui indiquent les deux principaux pourcentages de détergent pouvant être utilisés.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

Avant de commencer à employer la machine, il faut effectuer ce qui suit :

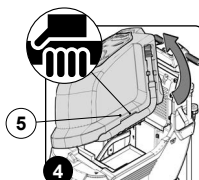
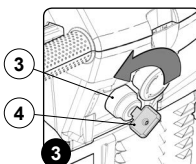
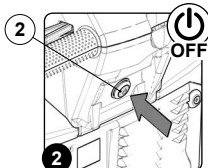
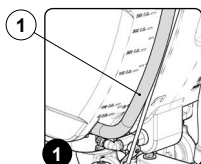
1. Vérifier si le réservoir de récupération est vide. Dans le cas contraire, le vider complètement (lire le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
2. Vérifier si la quantité de solution détergente dans le réservoir de solution est appropriée pour le type de travail à réaliser. Dans le cas contraire, remplir le réservoir de solution (lire le paragraphe « [REMPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »).
3. Voir le tube de niveau (1) à l'arrière de l'appareil (fig. 1).
4. Vérifier si l'état des brosses du suceur est apte au travail à effectuer. Dans le cas contraire, procéder à leur entretien (lire le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU CORPS DU SUCEUR](#) »).
4. Vérifier si l'état de la brosse est approprié pour le travail à réaliser. Dans le cas contraire, procéder à son entretien (lire le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSSE \(VERSION B\)](#) » ou le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA](#)

[BROSSE \(VERSION BT\)](#) », ou bien le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSSE \(VERSION BTS\)](#) »).

5. Pour les versions B, vérifier si l'appareil est éteint. Dans le cas contraire, appuyer sur l'interrupteur général (2) situé à l'arrière de l'appareil (fig. 2).

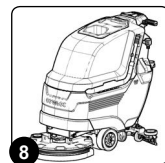
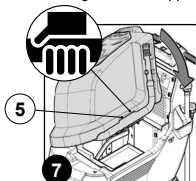
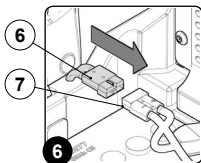
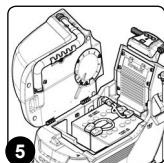
ATTENTION : dans les versions B, l'interrupteur général (2) est en position de repos quand le voyant à l'intérieur est éteint et que le symbole de marche n'est pas visible.

6. Pour les versions BT - BTS - BTO, vérifier si l'appareil est éteint. Dans le cas contraire, mettre l'interrupteur général (3) sur « 0 », en tournant la clé (4) d'un quart de tour vers la gauche (fig. 3). Enlever la clé du tableau de bord.
7. Appuyer sur la poignée (5) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (fig. 4) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, dans la position d'entretien (fig. 5).
8. Brancher le connecteur général de l'installation (6) sur le connecteur des batteries (7) (fig. 6).



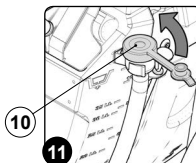
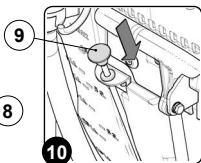
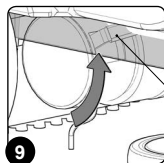
ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

9. Appuyer sur la poignée (5) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (fig. 7).



12. Vérifier si le robinet d'eau est complètement ouvert, la molette de réglage de l'eau (9) doit être tournée complètement vers le bas (fig. 10).

13. Vérifier si le bouchon de vidange du réservoir de solution (10) n'est pas fermé, autrement il faut l'ouvrir (fig. 11).

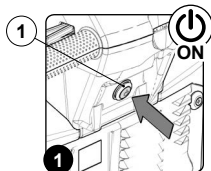


EMPLOI DE LA MACHINE

COMMENCER LE TRAVAIL (versions B)

Pour commencer à travailler, agir comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications décrites dans le chapitre « [PRÉPARATION À L'UTILISATION DE LA MACHINE](#) ».
2. Se mettre au poste de conduite, derrière l'appareil.



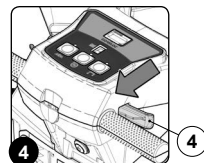
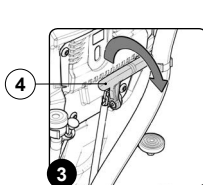
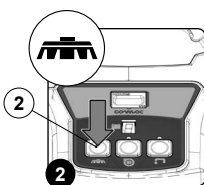
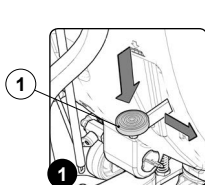
3. Appuyer sur le bouton de commande générale de l'installation (1) en position de travail (fig. 1).

ATTENTION : une fois que le bouton de commande générale de l'installation a été enfoncé, le voyant situé à l'intérieur s'allume.

LAVAGE AVEC SÉCHAGE (versions B)

Pour effectuer un travail de « LAVAGE AVEC SÉCHAGE », agir comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le paragraphe « [COMMENCER LE TRAVAIL \(versions B\)](#) ».
2. Abaisser le corps du carter en agissant sur la pédale de commande du carter (1) placée à l'arrière de l'appareil (fig. 1).



7. Activer la distribution de solution détergente en appuyant sur l'interrupteur (6) situé sur le tableau de bord (fig. 6).
8. Contrôler si le robinet de solution détergente est entièrement ouvert. Dans le cas contraire, agir sur le levier (7) situé à l'arrière de l'appareil (fig. 7).
9. Pendant les premiers mètres, vérifier si la solution détergente qui sort est appropriée pour le travail à réaliser. Dans le cas contraire, la régler après avoir consulté le paragraphe « [RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE \(VERSIONS SANS CDS\)](#) ».

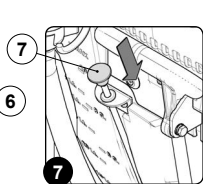
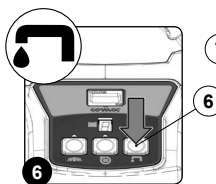
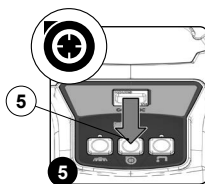
La machine commence maintenant à fonctionner à plein rendement jusqu'à épuisement de la solution détergente ou jusqu'à la décharge des batteries. Pendant les premiers mètres d'emploi de l'appareil, vérifier si la quantité de solution suffit et que le suceur sèche parfaitement.

3. Activer le motoréducteur du carter au moyen de l'interrupteur de commande de la brosse (2) (fig. 2).
4. Abaisser le corps de suceur en agissant sur le levier (3) situé à l'arrière de la machine (fig. 3).
5. En activant le levier de présence de l'opérateur (4), l'appareil commence à se déplacer (fig. 4).
6. Activer le moteur d'aspiration en appuyant sur l'interrupteur (5) prévu à cet effet, situé sur le tableau de bord (fig. 5).

ATTENTION : si l'on relâche le levier de présence de l'opérateur pendant le lavage avec séchage, le moteur brosse et l'électrovanne cessent de fonctionner, le moteur d'aspiration continue à travailler encore pendant quelques secondes afin de garantir l'aspiration de tout le liquide présent dans le tuyau d'aspiration.

ATTENTION : il convient, à chaque fois que l'on remplit le réservoir de solution, de vider le réservoir de récupération à l'aide du tuyau de vidange correspondant.

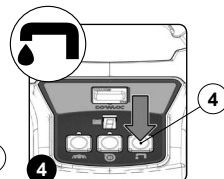
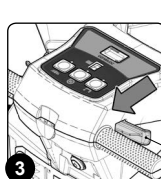
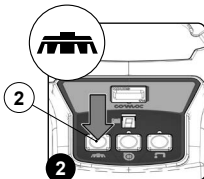
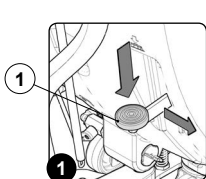
ATTENTION : en déplaçant vers le bas la molette de réglage du débit de solution détergente, on augmente la quantité de solution dans le circuit d'eau de l'appareil (fig. 7).



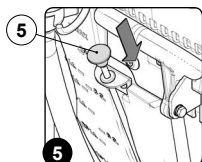
LAVAGE SANS SÉCHAGE (versions B)

Pour effectuer un travail de « LAVAGE SANS SÉCHAGE », agir comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le paragraphe « [COMMENCER LE TRAVAIL \(VERSIONS B\)](#) ».
2. Abaisser le corps du carter en agissant sur la pédale de commande du carter (1) placée à l'arrière de l'appareil (fig. 1).
3. Activer le motoréducteur du carter au moyen de l'interrupteur de commande de la brosse (2) (fig. 2).



4. En activant le levier de présence de l'opérateur (3), l'appareil commence à se déplacer (fig. 3).
5. Activer la distribution de solution détergente en appuyant sur l'interrupteur (4) situé sur le tableau de bord (fig. 4).
6. Contrôler si le robinet de solution détergente est entièrement ouvert. Dans le cas contraire, agir sur le levier (5) situé à l'arrière de l'appareil (fig. 5).



7. Pendant les premiers mètres, vérifier si la solution détergente qui sort est appropriée pour le travail à réaliser. Dans le cas contraire, la régler après avoir consulté le paragraphe « [RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE \(VERSIONS SANS CDS\)](#) ».

La machine commence maintenant à fonctionner à plein rendement jusqu'à épuisement de la solution détergente ou jusqu'à la décharge des batteries. Pendant les premiers mètres d'emploi de l'appareil, contrôler si la quantité de solution est suffisante.

i ATTENTION : si l'on relâche le levier de présence de l'opérateur pendant le lavage sans séchage, le moteur brosse et l'électrovanne cessent de fonctionner, pour reprendre le travail il suffit d'appuyer sur le levier de présence de l'opérateur.

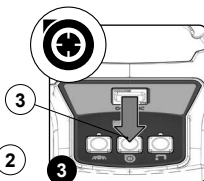
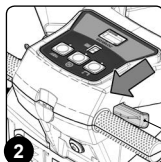
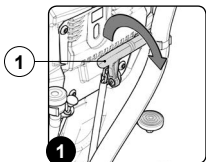
i ATTENTION : en déplaçant vers le bas la molette de réglage du débit de solution détergente, on augmente la quantité de solution dans le circuit d'eau de l'appareil (fig. 5).

SÉCHAGE (versions B)

Pour effectuer un travail de « SÉCHAGE », agir comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le paragraphe « [COMMENCER LE TRAVAIL \(VERSIONS B\)](#) ».
2. Abaisser le corps de succion en agissant sur le levier (1) situé à l'arrière de la machine (fig. 1).
3. En activant le levier de présence de l'opérateur (2), l'appareil commence à se déplacer (fig. 2).
4. Activer le moteur d'aspiration en appuyant sur l'interrupteur (3) prévu à cet effet, situé sur le tableau de bord (fig. 3).

L'appareil commencera à fonctionner à plein rendement jusqu'à épuisement des batteries.



i ATTENTION : si l'on relâche le levier de présence de l'opérateur pendant l'opération de séchage, le moteur d'aspiration continue à travailler encore pendant quelques secondes afin de garantir l'aspiration de tout le liquide présent dans le tuyau d'aspiration.



L'opération de séchage sans lavage ne doit être exécutée que si l'on a utilisé au préalable l'appareil pour effectuer un travail de lavage sans séchage.

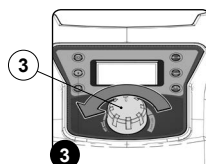
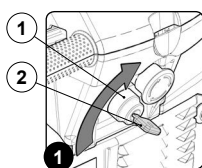
COMMENCER LE TRAVAIL (versions BT - BTS - BTO)

Pour commencer à travailler, agir comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications décrites dans le chapitre « [PRÉPARATION À L'UTILISATION DE LA MACHINE](#) ».
2. Se mettre au poste de conduite, derrière l'appareil.
3. Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé (2) d'un quart de tour vers la droite (fig. 1).
4. Lors de l'allumage, trois fenêtres apparaissent successivement sur l'afficheur :
 - La première page-écran affiche le nom de l'appareil.
 - La deuxième page-écran affiche les caractéristiques de programmation de l'appareil.
 - La troisième page-écran affiche le panneau de travail (fig. 2).

i **ATTENTION** : le symbole en haut à droite représente le niveau de charge des batteries.

5. Vérifier si la molette (3) du potentiomètre est placée sur le minimum. Dans le cas contraire, la tourner complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 3).



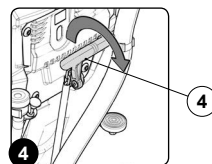
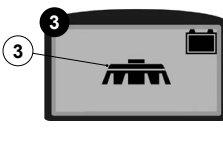
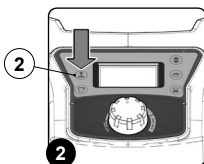
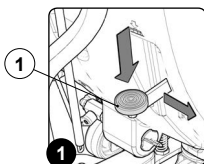
LAVAGE AVEC SÉCHAGE (versions BT - BTS - BTO)

Pour effectuer un travail de « LAVAGE AVEC SÉCHAGE », agir comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le paragraphe « [COMMENCER LE TRAVAIL \(VERSIONS BT\)](#) ».
2. Pour les versions BT - BTS - BTO, abaisser le corps du carter en agissant sur la pédale de commande du carter (1) placée à l'arrière de l'appareil (fig. 1).

3. Pour les versions PM, abaisser le corps du carter, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (2) présent sur le panneau de commande (fig. 2).

i **ATTENTION** : dès que le corps du carter n'est plus en position de repos, le symbole (3) apparaît sur l'afficheur de commande (fig. 3).



4. Abaisser le corps du suceur à l'aide du levier (4) situé à l'arrière de l'appareil (fig. 4).

6. Agir sur les leviers de présence de l'opérateur (7) situés sur le tableau de bord (fig. 7).

i **ATTENTION** : dès que le corps du suceur n'est plus en position de repos, le symbole (5) apparaît sur l'afficheur de commande (fig. 5).

i **ATTENTION** : l'appareil est muni de deux vitesses d'avance. En appuyant sur les leviers de présence de l'opérateur après le premier CLIC on active la vitesse « SLOW », en continuant à appuyer sur les leviers après le second CLIC on active la vitesse « FAST ».

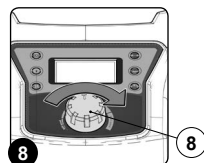
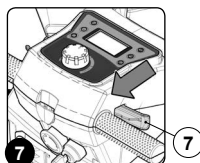
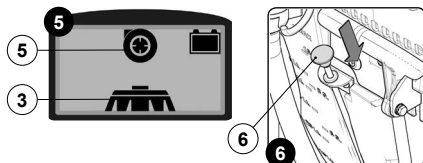
i **ATTENTION** : quand les deux symboles (3) et (5) apparaissent sur l'afficheur de commande, cela signifie que l'on effectue un travail de « LAVAGE AVEC SÉCHAGE » (fig. 5).

5. Tourner la poignée vers le bas (6) et régler la quantité de solution souhaitée (fig. 6).

7. Régler la vitesse d'avance souhaitée en tournant progressivement la poignée (8) vers la droite (fig. 8).

i **ATTENTION** : en déplaçant vers le bas la molette de réglage du débit de solution détergente, on augmente la quantité de solution dans le circuit d'eau de l'appareil (fig. 6).

i **ATTENTION** : pour régler la vitesse d'avance, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCE \(VERSIONS BT\)](#) ».

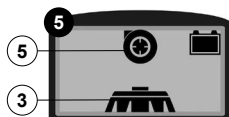


Dès que l'on appuie sur les leviers de présence de l'opérateur, le moteur traction et le moteur du carter se mettent en marche, l'électrovanne commence alors à fonctionner et la solution détergente est distribuée sur la brosse.

Pendant les premiers mètres d'emploi de l'appareil, vérifier si la quantité de solution suffit et si le suceur sèche parfaitement.

La machine commence maintenant à fonctionner à plein rendement jusqu'à épuisement de la solution détergente ou jusqu'à la décharge des batteries.

- i ATTENTION :** si l'on relâche les leviers de présence de l'opérateur pendant le travail, l'appareil cessera d'avancer, le moteur brosse et l'électrovanne cesseront de fonctionner, tandis que le moteur d'aspiration continuera à fonctionner pendant un certain laps de temps (configuré en usine à quinze secondes) et le symbole (4) se mettra à clignoter jusqu'à ce que le moteur d'aspiration s'éteigne.



- i ATTENTION :** dans le cas où l'appareil s'éteindrait avec le carter et le corps du suceur en contact avec le sol, les symboles (3) et (5) s'afficheront dans la page-écran de travail au moment de la remise en marche pour indiquer qu'au moment de l'arrêt on effectuait un lavage avec séchage (fig. 5).

- i ATTENTION :** Dans le cas où, pendant le travail, il s'avérerait nécessaire d'exercer plus de pression sur les brosses (versions avec PM), il suffit d'appuyer pendant plus de trois secondes sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (2) présent sur le panneau de commande (fig. 2), le symbole (9) apparaîtra sur l'afficheur de commande (fig. 9).

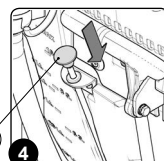
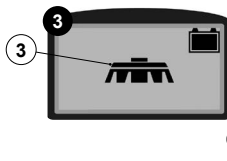
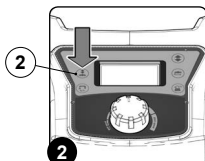
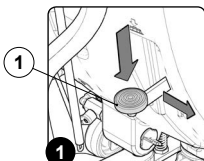
- i ATTENTION :** Dans le cas où, pendant le travail, il s'avérerait nécessaire de retourner à un travail sans pression supplémentaire sur les brosses (versions avec PM), il suffit d'appuyer pendant plus de trois secondes sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (2) présent sur le panneau de commande (fig. 2), le symbole (3) apparaîtra sur l'afficheur de commande (fig. 9).

LAVAGE SANS SÉCHAGE (versions BT - BTS - BTO)

Pour effectuer un travail de « LAVAGE SANS SÉCHAGE », agir comme suit :

- Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le paragraphe « [COMMENCER LE TRAVAIL \(VERSIONS BT\)](#) ».
- Pour les versions BT - BTS - BTO, abaisser le corps du carter en agissant sur la pédale de commande du carter (1) placée à l'arrière de l'appareil (fig. 1).
- Pour les versions PM, abaisser le corps du carter, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (2) présent sur le panneau de commande (fig. 2).

- i ATTENTION :** dès que le corps du carter n'est plus en position de repos, le symbole (3) apparaît sur l'afficheur de commande (fig. 3).



- i ATTENTION :** l'appareil est muni de deux vitesses d'avance. En appuyant sur les leviers de présence de l'opérateur après le premier CLIC on active la vitesse « SLOW », en continuant à appuyer sur les leviers après le second CLIC on active la vitesse « FAST ».

- Régler la vitesse d'avance souhaitée en tournant progressivement la poignée (6) vers la droite (fig. 6).

- i ATTENTION :** quand le symbole (3) apparaît sur l'afficheur de commande, cela signifie que l'on est en train d'effectuer un « LAVAGE SANS SÉCHAGE » (fig. 3).

- Tourner la poignée vers le bas (4) et régler la quantité de solution souhaitée (fig. 4).

- i ATTENTION :** en déplaçant vers le bas la molette de réglage du débit de solution détergente, on augmente la quantité de solution dans le circuit d'eau de l'appareil (fig. 4).

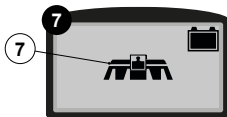
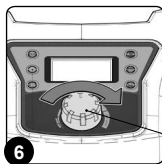
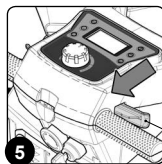
- Agir sur les leviers de présence de l'opérateur (5) situés sur le tableau de bord (fig. 5).

- i ATTENTION :** pour régler la vitesse d'avance, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCE \(VERSIONS BT\)](#) ».

Dès que l'on appuie sur les leviers de présence de l'opérateur, le moteur traction et le moteur du carter se mettent en marche, l'électrovanne commence alors à fonctionner et la solution détergente est distribuée sur la brosse.

Pendant les premiers mètres d'emploi de l'appareil, contrôler si la quantité de solution est suffisante pour le travail à effectuer. La machine commence maintenant à fonctionner à plein rendement jusqu'à épuisement de la solution détergente ou jusqu'à la décharge des batteries.

- ① **ATTENTION** : si l'on relâche les leviers de présence de l'opérateur pendant le travail, l'appareil cessera d'avancer, le moteur brosse et l'électrovanne cesseront de fonctionner.
- ① **ATTENTION** : dans le cas où l'appareil s'éteindrait avec le carter en contact avec le sol, lors de la remise en marche le symbole (3) s'affichera dans la page-écran de travail pour indiquer qu'au moment de l'arrêt on effectuait un lavage avec séchage (fig. 3).



SÉCHAGE SANS LAVAGE (versions BT - BTS - BTO)

Pour effectuer un travail de « SÉCHAGE SANS LAVAGE », agir comme suit :

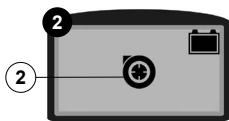
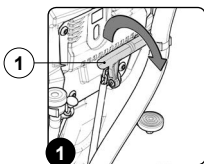
1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le paragraphe « [COMMENCER LE TRAVAIL \(VERSIONS BT\)](#) ».
2. Abaisser le corps de suceur en agissant sur le levier (1) situé à l'arrière de la machine (fig. 1).

① **ATTENTION** : dès que le corps du suceur n'est plus en position de repos, le symbole (2) apparaît sur l'afficheur de commande (fig. 2).

① **ATTENTION** : quand le symbole (2) apparaît sur l'afficheur de commande, cela signifie que l'on est en train d'effectuer un « LAVAGE SANS SÉCHAGE » (fig. 2).

3. Agir sur les leviers de présence de l'opérateur (3) situés sur le tableau de bord (fig. 3).

① **ATTENTION** : l'appareil est muni de deux vitesses d'avance. En appuyant sur les leviers de présence de l'opérateur après le premier CLIC on active la vitesse « SLOW », en continuant à appuyer sur les leviers après le second CLIC on active la vitesse « FAST ».



7. Régler la vitesse d'avance souhaitée en tournant progressivement la poignée (4) vers la droite (fig. 4).

① **ATTENTION** : pour régler la vitesse d'avance, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCE \(VERSIONS BT\)](#) ».

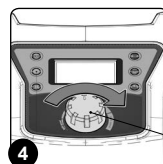
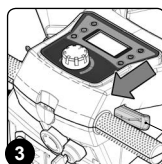
Dès que l'appuie sur les leviers de présence de l'opérateur, le moteur traction commence à fonctionner.

Pendant les premiers mètres d'emploi de l'appareil, contrôler si le suceur sèche parfaitement.

L'appareil commencera à fonctionner à plein rendement jusqu'à épuisement des batteries.

① **ATTENTION** : si l'on relâche les leviers de présence de l'opérateur pendant le travail, l'appareil cessera d'avancer, tandis que le moteur d'aspiration continuera à fonctionner pendant un certain laps de temps (configuré en usine à quinze secondes) et le symbole (2) se mettra à clignoter jusqu'à ce que le moteur d'aspiration s'éteigne.

① **ATTENTION** : dans le cas où l'appareil s'éteindrait avec le corps du suceur en contact avec le sol, lors de la remise en marche le symbole (2) s'affichera dans la page-écran de travail pour indiquer qu'au moment de l'arrêt on effectuait un séchage sans lavage (fig. 2).



L'opération de séchage sans lavage ne doit être exécutée que si l'on a utilisé au préalable l'appareil pour effectuer un travail de lavage sans séchage.

RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE

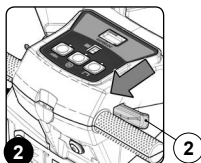
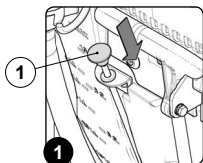
Pour effectuer le réglage de la solution détergente sur la brosse, agir comme suit :

1. Ouvrir au maximum le débit de sortie du robinet présent à l'arrière de l'appareil, en tournant vers le bas la molette (1) à l'arrière de l'appareil (fig. 1).
2. Dès que l'on appuie sur les leviers de présence de l'opérateur (2), le moteur des brosses commence à fonctionner et l'électrovanne distribue la solution détergente sur la brosse (fig. 2).
3. Pendant les premiers mètres, contrôler si la quantité de solution

est suffisante pour mouiller le sol, mais pas trop importante pour sortir du bourrelet pare-projections ; le réglage de sortie du détergent est effectué par le biais de la molette (1) présente à l'arrière de l'appareil.



ATTENTION : en cas de non-fonctionnement du circuit d'eau, lire le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU BOUCHON-FILTRE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) ».



RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCE (versions B)

La traction de cet appareil s'obtient au moyen de la brosse qui, en travaillant avec une distribution correcte des poids, peut entraîner la machine en avant. Pour effectuer le réglage de la vitesse d'avance, agir comme suit :

1. Régler la vitesse d'avance en tournant la molette (1) située à l'avant de l'appareil (fig. 1).



ATTENTION : en tournant la molette (1) dans le sens des aiguilles d'une montre, la brosse s'incline en avant augmentant ainsi le frottement avec le sol, on obtiendra une augmentation de la vitesse de l'appareil.



ATTENTION : en tournant la molette (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la brosse s'incline en arrière

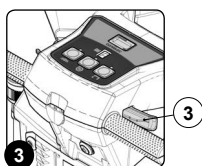
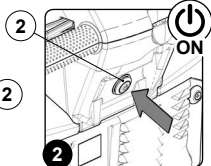
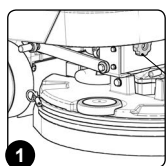
diminuant ainsi le frottement avec le sol, on obtiendra une diminution de la vitesse de l'appareil.

2. Se mettre au poste de conduite, derrière l'appareil.
3. Appuyer sur le bouton de commande générale de l'installation (2) en position de travail (fig. 2).



ATTENTION : une fois que le bouton de commande générale de l'installation a été enfoncé, le voyant situé à l'intérieur s'allume.

4. Appuyer sur les leviers de présence de l'opérateur (3), qui sont situés sous le guidon de commande (fig. 3).
5. Vérifier si le réglage effectué est correct, autrement, régler à nouveau la molette (1).



RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCE (versions BT - BTS - BTO)

Cet appareil est équipé d'une traction à contrôle électronique. Pour effectuer le réglage du potentiomètre, agir comme suit :

1. Vérifier si la molette (1) est placée sur le réglage minimum. Dans le cas contraire, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 1).
2. Placer l'interrupteur général (2) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour vers la droite (fig. 2).
3. Appuyer sur les leviers de présence de l'opérateur (3), qui sont situés sous le guidon de commande (fig. 3).
4. Régler la vitesse d'avance en tournant progressivement la molette (1) dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 4).



ATTENTION : l'appareil ne se déplacera pas (ni en avant ni en arrière) tant que la molette de réglage du potentiomètre (1) sera au minimum.



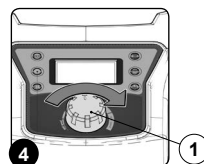
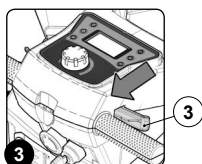
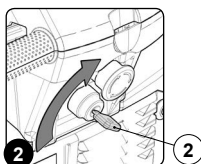
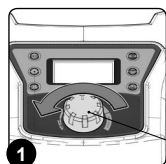
ATTENTION : pour augmenter la vitesse d'avance, tourner la molette (1) du potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre.



ATTENTION : l'appareil est muni de deux vitesses d'avance. En appuyant sur les leviers de présence de l'opérateur après le premier CLIC on active la vitesse « SLOW », en continuant à appuyer sur les leviers après le second CLIC on active la vitesse « FAST ».



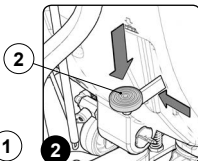
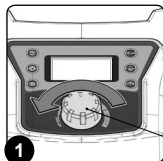
ATTENTION : Le réglage d'une vitesse, slow ou fast, impliquera la modification automatique de l'autre.



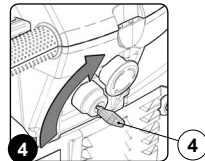
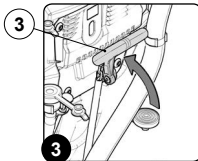
MARCHE ARRIÈRE (versions BT - BTS - BTO)

Cet appareil est équipé d'une traction à contrôle électronique. Pour se déplacer en marche arrière, agir comme suit :

1. Vérifier si la molette (1) est placée sur le réglage minimum ; dans le cas contraire, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 1).
2. Vérifier si le corps du carter est soulevé du sol ; dans le cas contraire, agir sur la pédale (2) placée à l'arrière de l'appareil (fig. 2).



3. Vérifier si le corps du suceur est soulevé du sol ; dans le cas contraire, agir sur le levier (3) placé à l'arrière de l'appareil (fig. 3).
4. Placer l'interrupteur général sur la position « I » et tourner la clé (4) d'un quart de tour vers la droite (fig. 4).



5. Appuyer sur le bouton « ACTIVATION - DÉSACTIVATION MARCHE ARRIÈRE » (5) présent sur le panneau de commande (fig. 5).
6. Actionner les leviers de présence opérateur (6) placés sur le guidon (fig. 6), l'appareil commencera ainsi à se déplacer en marche arrière.

ATTENTION : dès que l'on appuie sur le bouton (5) du panneau de commande (fig. 5), l'écran « MARCHE ARRIÈRE » s'affiche sur l'afficheur de commande (fig. 7).

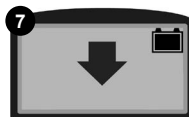
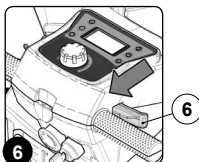
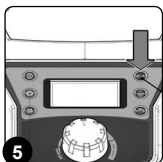
ATTENTION : la vitesse de la marche arrière est réduite par rapport à celle de la marche avant afin de se conformer à la réglementation en vigueur en matière de sécurité du travail. Si

le potentiomètre est réglé pendant la marche arrière, le réglage de la marche avant sera automatiquement modifié.

ATTENTION : la marche arrière ne pourra pas être effectuée si le corps du suceur est en contact avec le sol. Pour effectuer marche arrière, soulever le corps du suceur du sol avec le levier correspondant présent à l'arrière de l'appareil.

ATTENTION : pour désactiver la marche arrière, appuyer à nouveau sur le bouton (5) présent sur le panneau de commande (fig. 5).

ATTENTION : le signal sonore s'active dès que l'on appuie sur le bouton (5) pour avvertir que la marche arrière est enclenchée.



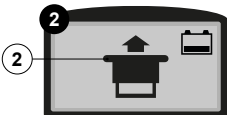
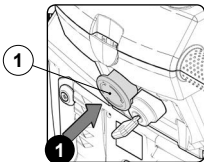
INTERRUPTEUR D'URGENCE (versions BT - BTS - BTO)

Cet appareil est équipé d'un interrupteur d'urgence. Pour l'activer, il suffit d'appuyer sur le bouton (1) situé à l'arrière de l'appareil.

ATTENTION : cette commande coupe le circuit électrique qui va des batteries au circuit de l'appareil.

ATTENTION : pour reprendre le travail, après l'arrêt et une fois le problème résolu, tourner la clé sur « 0 », mettre le bouton (1) dans sa position normale et tourner la clé sur « I ».

ATTENTION : dès que l'on appuie sur l'interrupteur d'urgence, le symbole (2) (fig. 2) apparaît sur l'afficheur de commande, il continuera à clignoter jusqu'à ce que l'interrupteur ne revienne à sa position normale.



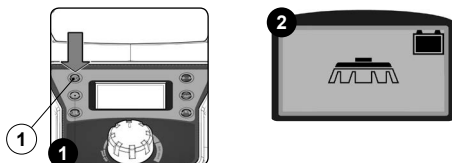
FUNCTION ECO-MODE (versions BT - BTS - BTO)

Cet appareil est équipé d'une fonction eco-mode qui permet de réduire l'absorption d'énergie utilisée.

Pour activer ou désactiver la fonction eco-mode, il suffit d'appuyer

sur le bouton (1) situé sur le tableau de bord (**fig. 1**).

Quand la fonction eco-mode est active, les symboles relatifs aux programmes de travail changent, seuls les contours restent visibles. À titre d'exemple, la **fig. 2** illustre le symbole de lavage en eco-mode.

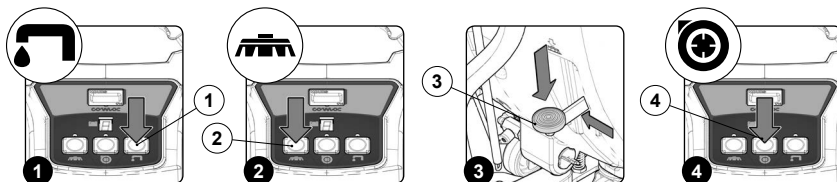


DISPOSITIF DE TROP-PLEIN (versions B)

L'appareil est équipé d'un dispositif mécanique (flotteur) situé sous le couvercle de réservoir de récupération qui, lorsque le réservoir de récupération est plein, ferme le passage de l'air au moteur d'aspiration en le protégeant ; dans ce cas, le son du moteur d'aspiration sera plus sourd. Dans ce cas, agir comme suit :

1. Désactiver la distribution de la solution détergente en appuyant sur l'interrupteur de commande de l'électrovanne (1) situé sur le tableau de bord (**fig. 1**).

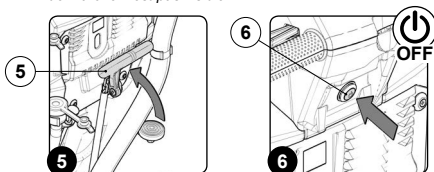
2. Désactiver le motoréducteur du carter, appuyer sur l'interrupteur de commande du motoréducteur du carter (2) situé sur le tableau de bord (**fig. 2**).
3. Soulever le corps du carter du sol en agissant sur la pédale (3) se trouvant à l'arrière de l'appareil (**fig. 3**).
4. Désactiver le moteur d'aspiration en appuyant sur l'interrupteur de commande du moteur d'aspiration (4) situé sur le tableau de bord (**fig. 4**).



5. Soulever le corps du suceur du sol en agissant sur le levier (5) se trouvant à l'arrière de l'appareil (**fig. 5**).
6. Éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur général (6) situé à l'arrière de l'appareil (**fig. 6**).

7. Amener l'appareil dans l'endroit prévu pour l'élimination des eaux sales et vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) » et « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU SYSTÈME FILTRE-FLOTTEUR DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).

ATTENTION : l'interrupteur général (6) est en position de repos quand le voyant à l'intérieur est éteint et que le symbole de marche n'est pas visible.

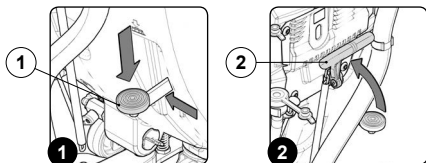


DISPOSITIF DE TROP-PLEIN (versions BT - BTS - BTO)

L'appareil est équipé d'un dispositif mécanique (flotteur) situé sous le couvercle de réservoir de récupération qui, lorsque le réservoir de récupération est plein, ferme le passage de l'air au moteur d'aspiration en le protégeant ; dans ce cas, le son du moteur d'aspiration sera plus sourd.

Dans ce cas, agir comme suit :

1. Soulever le corps du carter du sol en agissant sur la pédale (1) se trouvant à l'arrière de l'appareil (**fig. 1**).
2. Soulever le corps du suceur du sol en agissant sur le levier (2) se trouvant à l'arrière de l'appareil (**fig. 2**).
3. Amener l'appareil dans l'endroit prévu pour l'élimination des eaux sales et vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) » et « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU SYSTÈME FILTRE-FLOTTEUR DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).



À LA FIN DE L'EXPLOITATION

À la fin du travail et avant tout type d'entretien, réaliser les opérations suivantes :

7. Pour les versions BT - BTS - BTO, abaisser le corps du carter en agissant sur la pédale de commande du carter (1) placée à l'arrière de l'appareil (fig. 1).
8. Pour les versions PM, abaisser le corps du carter, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (2) présent sur le panneau de commande (fig. 2).
9. Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (3) dans le sens indiqué par la flèche présente dans la (fig. 3), le levier est situé à l'arrière de l'appareil.
10. Amener l'appareil dans l'endroit prévu pour l'élimination des eaux sales.
11. Pour les versions B, éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur général (4) situé à l'arrière de l'appareil (fig. 4).

! ATTENTION : l'interrupteur général (3) est en position de repos quand le voyant à l'intérieur est éteint et que le symbole de marche n'est pas visible.

12. Pour les versions BT - BTS - BTO, vérifier si l'appareil est éteint. Dans le cas contraire, mettre l'interrupteur général (5) sur « 0 », en tournant la clé (6) d'un quart de tour vers la gauche (fig. 5). Enlever la clé du tableau de bord.

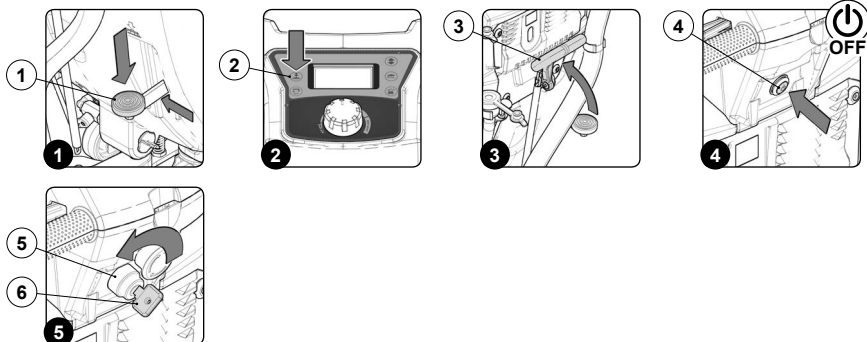
13. Effectuer toutes les opérations indiquées au paragraphe « [ENTRETIEN PÉRIODIQUE CONSEILLÉ](#) » dans la colonne « À LA FIN DU TRAVAIL ».

14. Ranger l'appareil à l'endroit prévu.

! ATTENTION : ranger l'appareil dans un endroit fermé, sur une surface plane et lisse. Il ne doit y avoir aucun objet susceptible d'endommager l'appareil ou de s'endommager à son contact, à proximité de celui-ci.

15. Mettre l'appareil en sécurité, à cet effet lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) ».

! ATTENTION : si la période d'inactivité l'appareil dépasse une journée entière, enlever la brosse du corps du carter, lire les paragraphes « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSSE \(VERSIONS B\)](#) » ou « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSSE \(VERSIONS BT\)](#) », et le corps du suceur du support du suceur, lire les paragraphes « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU CORPS DU SUCEUR](#) ».



ENTRETIEN

INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES

TYPE D'ENTRETIEN	À LA FIN DE L'EXPLOITATION	QUOTIDIEN	HEBDOMADAIRE	AVANT UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ	TRANSPORT
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	X	X		X	X
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU BOUCHON-FILTRE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	X	X		X	
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU BAC DE RAMASSAGE (versions BTS)	X	X		X	
RECHARGE DES BATTERIES ⁽¹⁾	X				
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU CORPS DU SUCEUR		X		X	
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU TUYAU D'ASPIRATION		X		X	
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU SYSTÈME FILTRE-FLOTTEUR DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	X	X		X	
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE SOLUTION			X	X	X
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSE (versions B)			X	X	
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSE (versions BT)			X	X	
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSE (versions PM)			X	X	
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSE (versions BTS)			X	X	

Remarque :

(1) Contrôler dans tous les cas le niveau de charge pendant le travail.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour vider le réservoir de récupération, agir comme suit :

1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
2. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains.

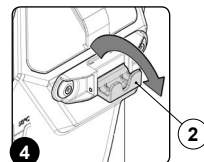
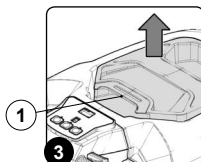
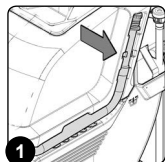
3. Enlever des butées le tuyau de vidange du réservoir de récupération, situé à l'arrière de l'appareil (fig. 1).

4. Plier l'extrémité du tuyau de vidange de manière à créer un étranglement et à empêcher toute fuite du contenu (fig. 2), placer le tuyau sur la surface de vidange et relâcher peu à peu le tuyau.

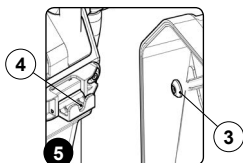


ATTENTION : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

5. Appuyer sur la poignée (1) située à l'arrière du couvercle et enlever le couvercle du réservoir de récupération (fig. 3).
6. Lorsque le réservoir de récupération est vide, tourner le support du couvercle du réservoir de récupération (2), le support en option est situé sur le côté gauche de l'appareil (fig. 4).



- Insérer la butée (3) du couvercle du réservoir de récupération dans la fente (4) située dans le support du couvercle du réservoir de récupération (fig. 5).



- Rincer l'intérieur au jet d'eau, le cas échéant utiliser une spatule pour éliminer la boue accumulée sur le fond du réservoir.
- Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

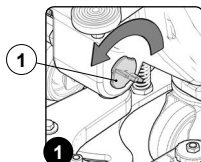
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU BOUCHON-FILTRE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Le nettoyage minutieux du bouchon -filtre du réservoir de solution assure une meilleure durée du circuit d'eau de l'appareil, en garantissant un meilleur nettoyage du sol. Pour nettoyer le bouchon-filtre du réservoir de solution, agir comme suit :

- Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
- Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains.



- Dévisser le bouchon-filtre de la solution détergente (1) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 1).
- Le nettoyer sous un jet d'eau courante, éliminer toute impureté le cas échéant.



ATTENTION : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

- Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU BAC DE RAMASSAGE (versions BTS)

Le nettoyage minutieux du bac de ramassage garantit un meilleur nettoyage du sol. Pour nettoyer le bac de ramassage, agir comme suit :

- Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.



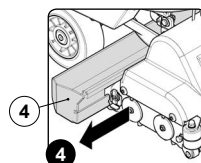
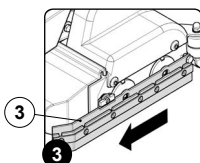
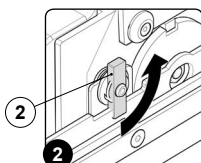
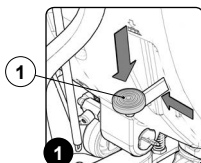
ATTENTION : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

- Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).
- Soulever le corps du carter du sol en agissant sur la pédale de commande du carter (1) située à l'arrière de l'appareil (fig. 1).



ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

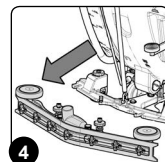
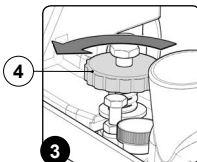
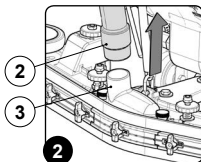
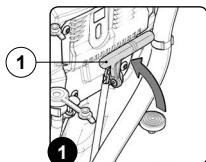
- Se placer sur le côté droit de l'appareil.
- Desserrer la poignée d'arrêt (2) (fig. 2).
- Déposer le support du bourrelet pare-projections latéral droit (3). Ne pas oublier de déplacer la lame avant de déposer le support du bourrelet pare-projections (fig. 3).
- Enlever le bac de ramassage (4) du corps du carter (fig. 4).
- Nettoyer l'intérieur du bac de ramassage sous un jet d'eau courante. Au besoin, utiliser une spatule pour enlever les restes de saleté.
- Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU CORPS DU SUCEUR

Le nettoyage soigneux de l'ensemble du groupe d'aspiration assure un meilleur séchage et nettoyage du sol, ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

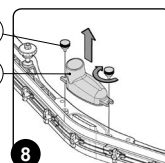
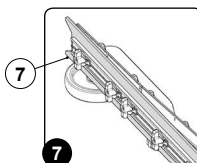
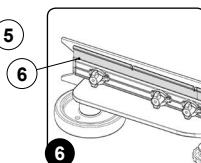
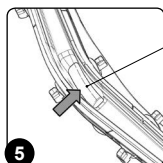
1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
2. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).
3. Soulever le corps du suceur du sol en agissant sur le levier de commande du corps du suceur (1) situé à l'arrière de l'appareil (fig. 1).



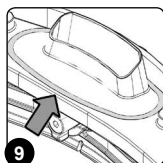
7. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la chambre d'aspiration (5) du corps suceur (fig. 5).



ATTENTION : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.



11. Enlever la buse d'aspiration (3) du corps du suceur (fig. 8).
12. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la buse d'aspiration (3).
13. Nettoyer également la surface d'appui présente sur le corps du suceur (fig. 9).
14. Disposer la buse d'aspiration (3) sur le corps du suceur et la fixer à l'aide des molettes (8).



1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
2. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).
3. Soulever le corps du suceur du sol en agissant sur le levier de commande du corps du suceur (1) situé à l'arrière de l'appareil (fig. 1).



ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

4. Extraire le tuyau d'aspiration (2) de la buse d'aspiration (3) présente dans le corps du suceur (fig. 2).
5. Dévisser complètement les molettes (4) du dispositif de prémontage du corps du suceur (fig. 3).

ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

4. Extraire le tuyau d'aspiration (2) de la buse d'aspiration (3) présente dans le corps du suceur (fig. 2).
5. Dévisser complètement les molettes (4) du dispositif de prémontage du corps du suceur (fig. 3).
6. Extraire le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur (fig. 4).

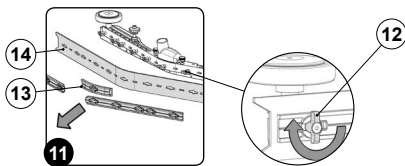
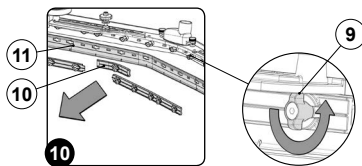
8. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette avant (6) du corps suceur (fig. 6).
9. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette arrière (7) du corps suceur (fig. 7).
10. Desserrer les molettes (8) qui fixent la buse d'aspiration (3) au corps du suceur (fig. 8).

15. Pour remonter le corps du suceur, lire le paragraphe « [MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR](#) ».

Vérifier l'état d'usure de la bavette avant du corps du suceur, si l'arête de la bavette qui se trouve en contact avec le sol est endommagée, la remplacer en effectuant les opérations suivantes :

6. Extraire le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur (fig. 4).
7. Tourner les écrous papillon (9) en position horizontale (fig. 10).
8. Retirer les lames presse-bavette avant (10) (fig. 10).
9. Retirer la bavette (11) et la remplacer (fig. 10).
10. Pour remonter la bavette, effectuer ces opérations dans le sens inverse.

Vérifier l'état d'usure de la bavette arrière du corps de suceur, si l'arête de la bavette qui est en contact avec le sol est endommagée, il faut la remplacer (il est toutefois possible de retourner la bavette sur les quatre arêtes) en effectuant les opérations suivantes :



1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
2. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « **MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL** »).
3. Soulever le corps du suceur du sol en agissant sur le levier de commande du corps du suceur (1) situé à l'arrière de l'appareil (fig. 1).



ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

5. Dévisser complètement les molettes (4) du dispositif de prémontage du corps du suceur (fig. 3).
6. Extraire le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur (fig. 4).
7. Tourner les écrous papillon (12) en position horizontale (fig. 11).
8. Retirer les lames presse-bavette avant (12) (fig. 11).
9. Retirer la bavette (14) et la remplacer (fig. 11).
10. Pour remonter la bavette, effectuer ces opérations dans le sens inverse.

4. Extraire le tuyau d'aspiration (2) de la buse d'aspiration (3) présente dans le corps du suceur (fig. 2).

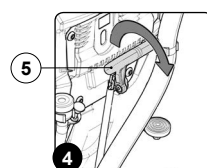
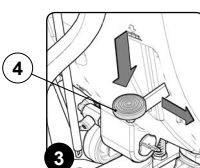
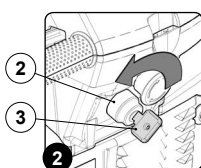
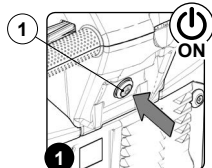
RÉGLAGE DU CORPS DU SUCEUR

Le réglage minutieux de la hauteur entre les bavettes du suceur et le sol garantit un meilleur séchage et nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour régler les bavettes du suceur, agir comme suit :

1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
2. Se mettre au poste de conduite, derrière l'appareil.
3. Pour les versions B, activer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur général (1) situé à l'arrière de l'appareil (fig. 1).



ATTENTION : dans les versions B, l'interrupteur général (1) est en position de travail quand le voyant à l'intérieur est allumé et que le symbole de marche est visible.



8. En activant le levier de présence de l'opérateur (6), l'appareil commence à se déplacer (fig. 5).
9. Pendant les premiers mètres d'emploi de l'appareil, vérifier si les bavettes du suceur touchent le sol de manière uniforme. En cas de besoin, pour augmenter l'inclinaison de la bavette au centre, il faut visser la vis (8) (fig. 6), tandis que pour la diminuer il suffit de tourner la vis (8) dans le sens inverse.

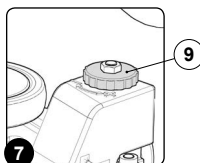
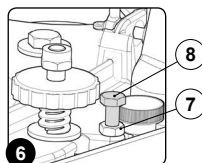


ATTENTION : avant d'agir sur la vis (8), desserrer le contre-écrou (7). À la fin du réglage, ne pas oublier de bloquer le réglage en serrant le contre-écrou (7).

10. Pendant le fonctionnement, vérifier également si la bavette arrière est légèrement pliée en arrière de façon uniforme sur toute sa longueur (de 30° - 45° environ par rapport au sol). Le cas échéant, régler la hauteur des bavettes par rapport au sol. Pour cette opération, tourner la molette (9) (seule la molette gauche est représentée dans la figure) dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le suceur et dans le sens inverse pour le relever (fig. 7).



ATTENTION : les roulettes droite et gauche doivent être réglées de façon uniforme de manière que le suceur travaille parallèlement au sol.



CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU SYSTÈME FILTRE-FLOTTEUR DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Le nettoyage minutieux du filtre-flotteur du réservoir de récupération garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration.

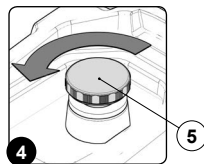
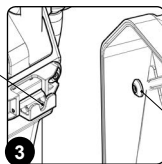
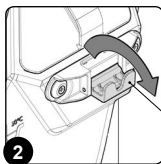
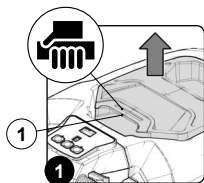
Pour nettoyer le filtre-flotteur du réservoir de récupération, agir comme suit :

1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
2. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « **MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL** »).



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains.

3. Appuyer sur la poignée (1) située à l'arrière du couvercle et enlever le couvercle du réservoir de récupération (fig. 1).
4. Tourner le support du couvercle du réservoir de récupération (2), le support en option est situé sur le côté gauche de l'appareil (fig. 2).
5. Insérer la butée (3) du couvercle du réservoir de récupération dans la fente (4) située dans le support du couvercle du réservoir de récupération (fig. 3).
6. Enlever le couvercle du flotteur (5), le tourner dans le sens indiqué par la flèche (fig. 4).
7. Enlever le filtre d'aspiration (6) et le nettoyer (fig. 5).



ATTENTION : il est conseillé d'éliminer d'abord les impuretés au jet d'air avant de nettoyer le filtre en plaçant ce dernier à une distance de 20 cm minimum du jet d'air.

ATTENTION : ne pas utiliser de produits hautement corrosifs pour nettoyer le filtre afin de ne pas l'endommager.



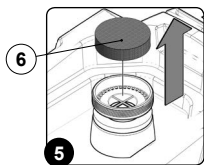
ATTENTION : lors du retrait du corps supérieur du flotteur, éviter absolument d'enlever aussi le corps inférieur du flotteur (8) (fig. 7).

8. Enlever le corps supérieur du flotteur (7), le tourner dans le sens indiqué par la flèche (fig. 6).



ATTENTION : si la bague en polyuréthane (10) située sur le corps du flotteur (fig. 7) est usée ou endommagée, contacter le centre d'assistance technique le plus proche.

10. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Pour vider le réservoir de solution, agir comme suit :

1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
2. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « **MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL** »).



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains.

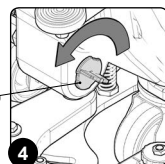
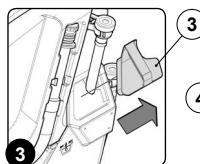
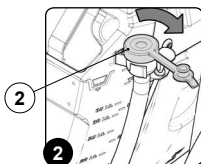
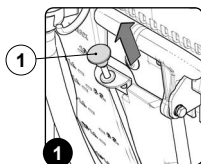
3. Fermer le débit de sortie du robinet présent à l'arrière de l'appareil, en tournant vers le haut la molette de commande du robinet (1) à l'arrière de l'appareil (fig. 1).
4. Enlever le tube de niveau du réservoir de solution (2) de son logement, vider le réservoir de solution (fig. 2).



ATTENTION : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

- ATTENTION :** avant d'enlever le tube de niveau du réservoir de solution (2) de son logement, fermer le bouchon de vidange situé sur le tube.

5. Pour faciliter la sortie de l'eau présente dans le réservoir de solution, enlever le bouchon-doseur de remplissage d'eau (3) du réservoir de solution, situé sur le côté gauche de l'appareil (fig. 3).
6. Enlever de son logement le bouchon de vidange du réservoir de solution (4) en le dévissant dans le sens indiqué par la flèche (fig. 4).
7. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



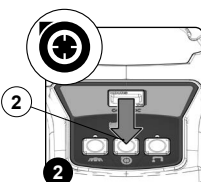
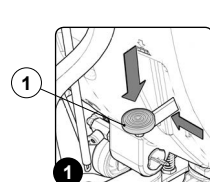
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSSE (ANTEA B)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
2. Soulever le corps du carter du sol en agissant sur la pédale de commande du carter (1) située à l'arrière de l'appareil (fig. 1).

ATTENTION : ne pas soulever complètement le corps du carter.

3. Désactiver le moteur d'aspiration en appuyant sur l'interrupteur de commande du moteur d'aspiration (2) situé sur le tableau de bord (fig. 2).

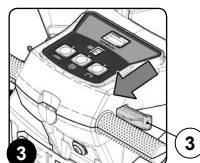


4. Appuyer trois fois (dans une minute) sur les leviers de présence de l'opérateur (3) (fig. 3).

5. Nettoyer sous un jet d'eau la brosse et retirer les éventuelles impuretés présentes dans les brins des brosses. Vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer la brosse (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm). Lire le paragraphe « [MONTAGE DE LA BROSSSE](#) » pour le remplacement de la brosse.

ATTENTION : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

6. Remonter le bourrelet pare-projections, lire le paragraphe « [MONTAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER](#) »).



CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSSE (ANTEA BT)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
2. Soulever le corps du carter du sol en agissant sur la pédale de commande du carter (1) située à l'arrière de l'appareil (fig. 1).

ATTENTION : ne pas soulever complètement le corps du carter.

3. Appuyer sur le bouton « DÉCROCHAGE DE LA BROSSSE » (2) présent sur le panneau de commande (fig. 2).

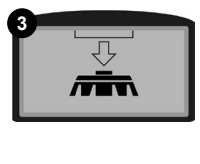
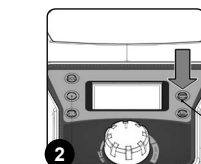
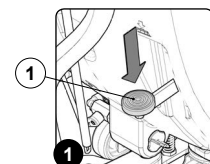
ATTENTION : dès que l'on appuie sur le bouton « DÉCROCHAGE DE LA BROSSSE » (2) du panneau de commande (fig. 2), l'écran « CONFIRMER DÉCROCHAGE ? » apparaît sur l'afficheur de commande (fig. 3).

4. Appuyer à nouveau sur le bouton « DÉCROCHAGE DE LA BROSSSE » (2) pour confirmer.

5. Nettoyer sous un jet d'eau la brosse et retirer les éventuelles impuretés présentes dans les brins des brosses. Vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer la brosse (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm). Lire le paragraphe « [MONTAGE DE LA BROSSSE](#) » pour le remplacement de la brosse.

ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

ATTENTION : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.



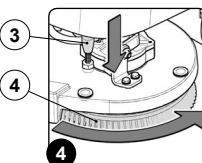
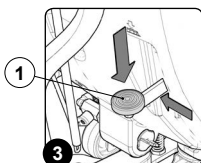
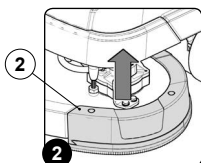
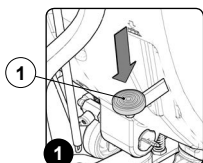
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSSE (VERSA 55-65 BT sans PM)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
2. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).
3. Abaisser le corps du carter du sol en agissant sur la pédale de commande du carter (1) située à l'arrière de l'appareil (fig. 1).
4. Se placer à l'avant de l'appareil.
5. Enlever les carters du brouillard pare-projections (2) (fig.2) et les poser délicatement par terre.
6. Se placer à l'arrière de l'appareil.
7. Soulever le corps du carter du sol en agissant sur la pédale de commande du carter (1) située à l'arrière de l'appareil (fig. 3).

ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

8. Se placer à l'avant de l'appareil.
9. Appuyer sur la butée du plateau porte-brosse (3) et en même temps tourner la brosse (4) dans le sens indiqué dans l'image (fig.4).



ATTENTION : L'image fig.4 illustre le sens de rotation de la brosse de gauche.

10. Quand la rotation sera bloquée, tourner d'un cran de manière à désenclencher le bouton présent sur la brosse, du ressort d'accrochage présent sur le plateau porte-brosse.
11. Répéter l'opération précédente également pour la brosse de droite.
12. Nettoyer sous un jet d'eau la brosse et retirer les éventuelles impuretés présentes dans les brins des brosses. Vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer la brosse (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm). Lire le paragraphe « [MONTAGE DE LA BROSSSE \(VERSA sans PM\)](#) » pour le remplacement de la brosse.

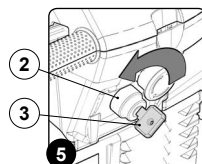
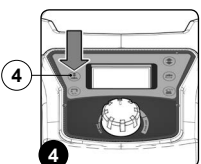
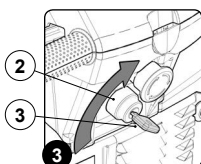
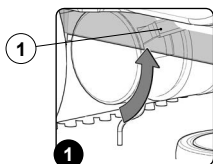
ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

ATTENTION : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSSE (VERSA 55-65 BT sans PM)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
2. Vérifier que le frein électronique est activé, puis tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le levier (1) situé à l'arrière de l'appareil sur la droite (fig. 1).



6. Se placer à l'avant de l'appareil.
7. Enlever les carters du brouillard pare-projections (5) (fig.5) et les poser délicatement par terre.
8. Se placer à l'arrière de l'appareil.
9. Introduire la clé (3) dans l'interrupteur général (2).
10. Mettre l'appareil en marche, placer l'interrupteur général (2) sur la position « 1 » et tourner la clé (3) d'un quart de tour vers la droite (fig. 2).
11. Soulever le corps du carter, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (4) présent sur le panneau de commande (fig. 3).
12. Éteindre l'appareil, placer l'interrupteur général (2) sur la position « 0 » et tourner la clé (3) d'un quart de tour vers la gauche (fig. 4).
13. Enlever la clé du tableau de bord.
14. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).

3. Mettre l'appareil en marche, placer l'interrupteur général (2) sur la position « 1 » et tourner la clé (3) d'un quart de tour vers la droite (fig. 2).
4. Abaisser le corps du carter, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (4) présent sur le panneau de commande (fig. 3).
5. Dès que le carter est au contact du sol, éteindre l'appareil, placer l'interrupteur général (2) sur la position « 0 » et tourner la clé (3) d'un quart de tour vers la gauche (fig. 4). Enlever la clé du tableau de bord.

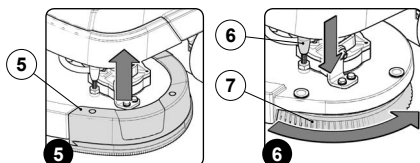
ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

14. Se placer à l'avant de l'appareil.
15. Appuyer sur la butée du plateau porte-brosse (6) et en même temps tourner la brosse (7) dans le sens indiqué dans l'image (fig.6).

ATTENTION : L'image fig.6 illustre le sens de rotation de la brosse de gauche.

16. Quand la rotation sera bloquée, tourner d'un cran de manière à désenclencher le bouton présent sur la brosse, du ressort d'accrochage présent sur le plateau porte-brosse.
17. Répéter l'opération précédente également pour la brosse de droite.

18. Nettoyer sous un jet d'eau la brosse et retirer les éventuelles impuretés présentes dans les brins des brosses. Vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer la brosse (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm). Lire le paragraphe « [MONTAGE DE LA BROSSSE \(VERSA avec PM\)](#) » pour le remplacement de la brosse.



ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

ATTENTION : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

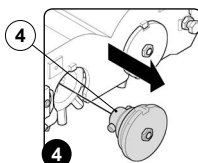
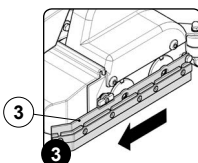
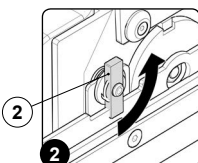
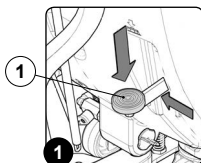
CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROSSSE (versions BTS)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
2. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).
3. Soulever le corps du carter du sol en agissant sur la pédale de commande du carter (1) située à l'arrière de l'appareil (fig. 1).

4. Se placer sur le côté droit de l'appareil.
5. Desserrer la poignée d'arrêt (2) (fig. 2).
6. Déposer le support du bourrelet pare-projections latéral droit (3). Ne pas oublier de déplacer la lame avant de déposer le support du bourrelet pare-projections (fig. 3).
7. Déposer le moyeu entraîné de la brosse arrière (4) (fig. 4).



8. Déposer la brosse de la machine.
9. Nettoyer la brosse sous un jet d'eau et enlever les impuretés des brins. Vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer la brosse (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm).
10. Répéter les opérations décrites ci-dessus pour la brosse avant.

ATTENTION : si la hauteur des brins est inférieure à 10 mm, remplacer la brosse. Pour insérer la brosse dans le corps du carter, lire le paragraphe « [MONTAGE DE LA BROSSSE \(VERSION BTS\)](#) ».

11. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU TUYAU D'ASPIRATION

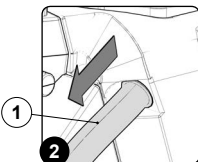
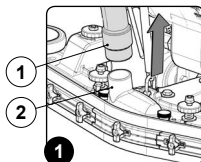
Le nettoyage minutieux du tuyau d'aspiration garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le tuyau d'aspiration, agir comme suit :

1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
2. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).

ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains.

3. Extraire le tuyau d'aspiration (1) de la buse d'aspiration (2) présente dans le corps du suceur (fig. 1).
4. Extraire le tuyau d'aspiration (1) du trou situé à l'arrière du réservoir de récupération (fig. 2).
5. Enlever des butées le tuyau de vidange du réservoir de récupération.
6. Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration avec un jet d'eau courante.
7. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

ATTENTION : veiller à placer le tuyau d'aspiration derrière la chaîne de levage comme indiqué dans l'étiquette (fig. 3).



NETTOYAGE DU CIRCUIT D'EAU (versions B)

Avant une longue période d'inactivité, agir comme suit :

1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
2. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).

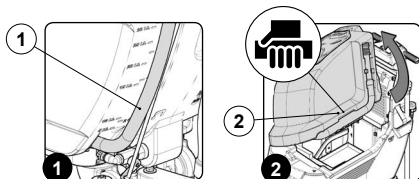


ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains.

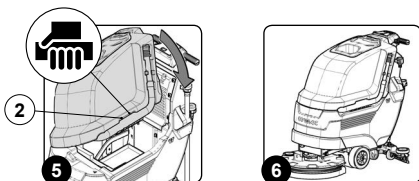


ATTENTION : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Vérifier si le réservoir de récupération est vide. Dans le cas contraire, le vider complètement (lire le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).

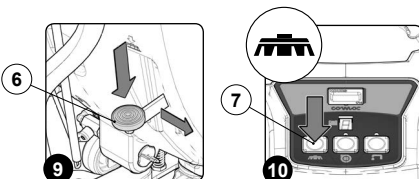


8. Tourner le réservoir de récupération jusqu'en fin de course, dans la position de travail (fig. 6).
9. Vérifier si le robinet d'eau est complètement ouvert, la molette de réglage de l'eau (4) doit être tournée complètement vers le bas (fig. 7).
10. Appuyer sur le bouton de commande générale de l'installation (5) en position de travail (fig. 8).



ATTENTION : ne pas mettre la brosse complètement en contact avec le sol.

12. Activer le motoréducteur du carter au moyen de l'interrupteur de commande de la brosse (7) (fig. 10).
13. Lorsque le levier de présence de l'opérateur (8) est activé, l'appareil commence à se déplacer (fig. 11).
14. Activer la distribution de solution détergente en appuyant sur l'interrupteur (9) situé sur le tableau de bord (fig. 12).
15. Attendre quelques minutes (généralement de 2 à 4 minutes) pour déclencher le lavage du système de dosage.

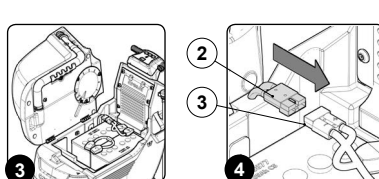


4. Vérifier si la quantité de solution détergente dans le réservoir de solution est appropriée pour le type de travail à réaliser. Dans le cas contraire, remplir le réservoir de solution (lire le paragraphe « [REMPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »). Voir le tube de niveau (1) à l'arrière de l'appareil (fig. 1).
5. Appuyer sur la poignée (1) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (fig. 2) et tourner ce dernier jusqu'en fin de course, dans la position d'entretien (fig. 3).
6. Brancher le connecteur général de l'installation (2) sur le connecteur des batteries (3) (fig. 4).



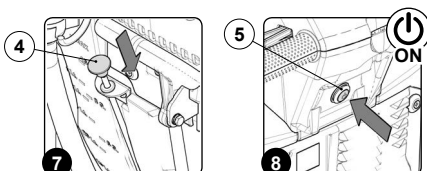
ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

7. Appuyer sur la poignée (2) située sur le côté du réservoir de récupération (fig. 5).



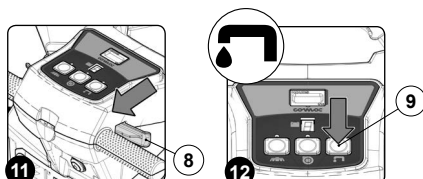
ATTENTION : une fois que le bouton de commande générale de l'installation a été enfoncé, le voyant situé à l'intérieur s'allume.

11. Abaisser le corps du carter à l'aide de la pédale de commande du carter (6) située à l'arrière de l'appareil (fig. 9).



ATTENTION : durant cette opération, la machine distribue de la solution.

16. Après 2 - 4 minutes, vider complètement le réservoir de solution (lire le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »).



NETTOYAGE DU CIRCUIT D'EAU (versions BT - BTS - BTO)

Avant une longue période d'inactivité, agir comme suit :

1. Amener l'appareil dans le local prévu pour l'entretien.
2. Exécuter les étapes pour mettre l'appareil en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL](#) »).

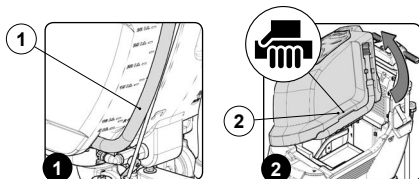


ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains.

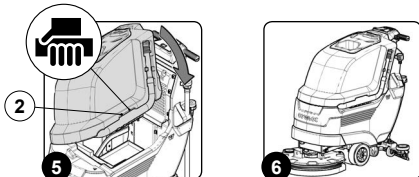


ATTENTION : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Vérifier si le réservoir de récupération est vide. Dans le cas contraire, le vider complètement (lire le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).



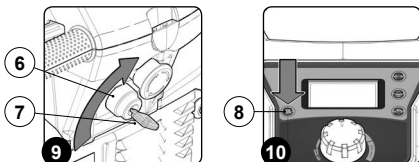
8. Tourner le réservoir de récupération jusqu'en fin de course, dans la position de travail (fig. 6).
9. Vérifier si le frein électronique est activé. Dans le cas contraire, tourner le levier (4) dans le sens indiqué par la flèche. Le moteur réducteur de traction est situé sur le côté gauche de l'appareil (fig. 7).



12. Lorsque l'écran de commande affiche l'écran de travail, appuyer sur le bouton (8) associé au réglage du débit d'eau (fig. 10).



ATTENTION : régler au maximum la quantité d'eau dans le système de dosage en appuyant sur le bouton (8) jusqu'à ce que le symbole « RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ D'EAU » soit complètement rempli (fig. 11).

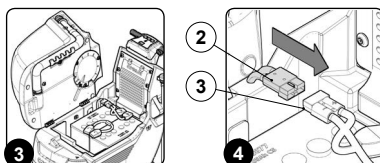


4. Vérifier si la quantité de solution détergente dans le réservoir de solution est appropriée pour le type de travail à réaliser. Dans le cas contraire, remplir le réservoir de solution (lire le paragraphe « [REMPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »). Voir le tube de niveau (1) à l'arrière de l'appareil (fig. 1).
5. Appuyer sur la poignée (1) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (fig. 2) et tourner ce dernier jusqu'en fin de course, dans la position d'entretien (fig. 3).
6. Brancher le connecteur général de l'installation (2) sur le connecteur des batteries (3) (fig. 4).

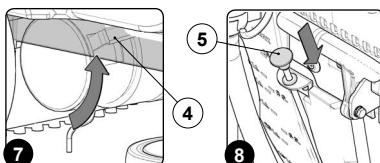


ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

7. Appuyer sur la poignée (2) située sur le côté du réservoir de récupération (fig. 5).



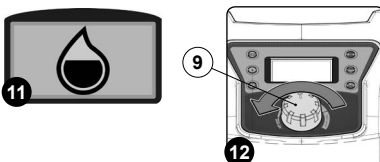
10. Vérifier si le robinet d'eau est complètement ouvert, la molette de réglage de l'eau (5) doit être tournée complètement vers le bas (fig. 8).
11. Allumer l'appareil et mettre l'interrupteur général (6) sur « I », en tournant la clé (7) d'un quart de tour vers la droite (fig. 9).



13. Vérifier si la molette (9) du potentiomètre est placée sur le minimum ; dans le cas contraire, la tourner complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 12).



ATTENTION : l'appareil ne se déplacera pas (ni en avant ni en arrière) tant que la molette de réglage du potentiomètre (9) sera au minimum.

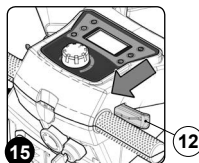
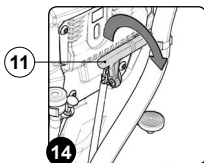
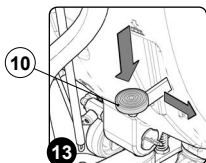


14. Abaisser le corps du carter à l'aide de la pédale de commande du carter (10) située à l'arrière de l'appareil (fig. 13).
15. Abaisser le corps de succion à l'aide du levier (11) situé à l'arrière de l'appareil (fig. 14).
16. Lorsque le levier de présence de l'opérateur (12) (fig. 15) est activé, le motoréducteur du carter et le moteur d'aspiration commencent à fonctionner. En même temps, l'électrovanne et le système de dosage commencent à distribuer la solution détergente sur la brosse.
17. Attendre quelques minutes (généralement de 2 à 4 minutes) pour déclencher le lavage du système de dosage.



ATTENTION : durant cette opération, la machine distribue de la solution.

18. Après 2 - 4 minutes, vider complètement le réservoir de solution (lire le paragraphe « [CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »).



RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre reporte les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le centre d'assistance le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS	L'interrupteur général est en position de repos (valable pour les versions B).	Contrôler si l'interrupteur général se trouve dans la position de travail, si le voyant à l'intérieur est allumé et si le symbole de marche est visible. Dans le cas contraire, appuyer sur l'interrupteur général.
	L'interrupteur général se trouve sur « 0 » (valable pour les versions BT).	Contrôler si l'interrupteur général se trouve sur « I ». Dans le cas contraire, tourner la clé d'un quart de tour vers la droite.
	Contrôler qu'au moment de la mise en marche aucun message d'alarme n'apparaît sur l'afficheur (valable pour les versions BT).	Arrêter immédiatement l'appareil et contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé.
	Contrôler si les batteries sont correctement branchées les unes sur les autres et si le connecteur de batteries est branché sur le connecteur de l'installation électrique.	Introduire correctement les batteries dans l'appareil (lire le paragraphe RACCORDEMENT DES BATTERIES À L'INSTALLATION DE L'APPAREIL »).
	Contrôler le niveau de charge des batteries.	Dans le cas où le niveau de charge des batteries serait critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe « RECHARGE DES BATTERIES » ou le paragraphe « RECHARGE DES BATTERIES (VERSIONS AVEC CHARGEUR DE BATTERIE À BORD) »).
LES BATTERIES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT	Contrôler si l'appareil n'est pas encore en phase de recharge des batteries (versions avec chargeur de batterie).	Effectuer la procédure pour débrancher le câble d'alimentation du chargeur de batterie.
	Les batteries sont mal chargées.	Brancher correctement le câble pont, la tension de sortie devra être de 24V.
	Les pôles des batteries sont oxydés.	Brancher correctement le connecteur du câble des batteries au connecteur du câble de l'installation générale. Débrancher tous les câbles des batteries, nettoyer les pôles des batteries, les graisser légèrement et rétablir les raccordements électriques (lire la notice d'emploi des batteries fournie par le fabricant de ces dernières).
LE CHARGEUR DE BATTERIE NE FONCTIONNE PAS	La fiche du câble d'alimentation n'est pas correctement introduite dans la prise du chargeur intégré à l'appareil (versions avec chargeur de batterie).	Contrôler si la fiche du câble d'alimentation du chargeur est correctement branchée sur la prise de ce dernier.
	La fiche du câble d'alimentation n'est pas correctement introduite dans la prise secteur.	Vérifier si la fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie est bien branchée sur la prise secteur. Si nécessaire, essayer avec une autre prise.
	Les caractéristiques du réseau d'alimentation ne correspondent pas à celles demandées par le chargeur de batterie.	Vérifier si les caractéristiques décrites dans la plaque du chargeur de batterie correspondent à celles du réseau d'alimentation.
	Les voyants du chargeur clignotent de manière répétée (valable pour les versions avec chargeur de batterie).	Vérifier sur le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batteries la signification des clignotements que le chargeur effectue pendant la recharge de la batterie.
	La fiche du câble d'alimentation n'est pas correctement introduite dans la prise du chargeur intégré à l'appareil (versions avec chargeur de batterie).	Contrôler si la fiche du câble d'alimentation du chargeur est correctement branchée à la prise de ce dernier.
	Le chargeur de batterie n'est pas branché au réseau électrique.	Brancher le chargeur de batterie à une prise électrique alimentée.
	Le chargeur de batterie n'est pas branché aux batteries.	Brancher le chargeur aux batteries.
	Contrôler que la prise de secteur fonctionne correctement ou qu'il ne s'agit pas d'une prise diurne.	

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'APPAREIL A UNE AUTONOMIE DE TRAVAIL TRÈS BASSE	Contrôler le niveau de charge des batteries, contrôler le symbole présent sur l'écran de commande.	Dans le cas où le niveau de charge des batteries serait critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe « RECHARGE DES BATTERIES » ou le paragraphe « RECHARGE DES BATTERIES (VERSIONS AVEC CHARGEUR DE BATTERIE À BORD) »).
	Les batteries ne fonctionnent pas correctement.	Lire le paragraphe « LES BATTERIES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT ».
	Le chargeur de batterie ne fonctionne pas.	Lire le paragraphe « LE CHARGEUR DE BATTERIE NE FONCTIONNE PAS ».
	Les batteries ont déjà subi un grand nombre de cycles de décharge et de recharge.	Remplacer les batteries.
L'APPAREIL AVANCE DE TRAVERS.	La brosse est mal accrochée.	Accrocher correctement la brosse.
	Le carter est mal réglé.	Lire le paragraphe « Réglage du carter ».
L'APPAREIL NE SE DÉPLACE PAS	Les leviers de présence de l'opérateur ne sont pas actionnés.	Appuyer sur les leviers de présence de l'opérateur, ils sont situés sous le guidon de commande.
	La molette de réglage du potentiomètre est placée sur le réglage minimum (valable pour les versions BT).	Tourner progressivement la molette de réglage du potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la vitesse de déplacement de l'appareil (lire le paragraphe « RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCE (VERSIONS BT) »).
	Le frein électronique du motoréducteur de traction n'est pas activé (valable pour les versions BT).	Activer le frein électronique, tourner le levier du motoréducteur de traction dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (le motoréducteur de traction se trouve à l'arrière de l'appareil sur la droite).
SOLUTION DÉTERGENTE INSUFFISANTE SUR LES BROSSES	Le robinet de solution détergente est partiellement ou complètement fermé.	Déplacer vers le bas la molette de commande du levier de robinet.
	Quantité de solution détergente dans le circuit d'eau non adaptée au travail à effectuer.	Contrôler si la quantité de solution détergente dans le circuit d'eau de l'appareil est adaptée au type de travail à effectuer (lire le paragraphe « RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE »).
	Filtre solution détergente obstrué.	Contrôler si le filtre de solution détergente n'est pas obstrué, autrement le nettoyer (lire le paragraphe « CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU FILTRE DE L'INSTALLATION DE SOLUTION DÉTERGENTE »).
L'APPAREIL NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT	L'appareil ne s'allume pas.	Lire la section « L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS ».
	La solution détergente distribuée n'est pas suffisante.	Lire la section « SOLUTION DÉTERGENTE INSUFFISANTE SUR LES BROSSES ».
	La brosse utilisée n'est pas correctement introduite dans l'appareil.	Contrôler si la brosse est correctement introduite dans l'appareil (lire le paragraphe « MONTAGE DE LA BROsse »).
	Le type de brosse utilisée n'est pas indiqué pour la saleté à traiter.	Contrôler si les brosses montées sur l'appareil sont appropriées pour le travail à effectuer (lire le chapitre « CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES »).
	L'usure des brins de la brosse ou du tampon est excessive.	Contrôler l'état d'usure de la brosse et éventuellement la remplacer (lire le paragraphe « CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROsse (VERSIONS B) » ou le paragraphe « CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE LA BROsse (VERSIONS BT) »).

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT	L'appareil d'aspiration est obstrué.	Contrôler si le suceur ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU CORPS DU SUCEUR »).
		Contrôler si le tuyau d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU TUYAU D'ASPIRATION »).
		Contrôler si le filtre de la calotte d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « CONTRÔLE ET NETTOYAGE DU FILTRE-FLOTTEUR DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
	Le bouchon de tuyau de vidange du réservoir de récupération est mal placé.	Contrôler si le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération est bien placé.
	Le couvercle du réservoir de récupération est mal placé.	Contrôler si le couvercle du réservoir de récupération est bien placé sur l'appareil.
PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE	Le détergent utilisé n'est pas adapté.	Contrôler si un détergent à mousse modérée a été utilisé. Le cas échéant, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération.
	Le sol est peu sale.	Diluer davantage le détergent.
L'APPAREIL N'ASPIRE PAS CORRECTEMENT	Le réservoir de récupération est plein.	Vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « CONTRÔLE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
	L'appareil aspiration est obstrué	Lire la section « LE SUCEUR N'ESSUIE PAS PARFAITEMENT ».

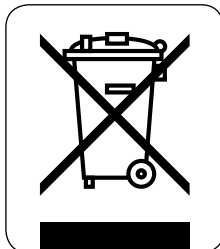
ÉLIMINATION

Procéder à la mise au rebut de l'appareil auprès d'un démolisseur ou d'un centre de ramassage agréé.

Avant de mettre l'appareil au rebut, il convient d'enlever et de séparer les matériaux suivants et de les envoyer au centre de tri sélectif, conformément à la réglementation en vigueur en matière d'hygiène environnementale :

- Brosses
- Feutre
- Parties électriques et électroniques*
- Batteries
- Parties en plastique (réservoirs et guidon)
- Parties métalliques (leviers et châssis)

(*) En particulier, pour la mise au rebut des pièces électriques et électroniques, s'adresser au distributeur.



CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES

BROSSE EN POLYPROPYLENE (PPL)

Elle peut être utilisée sur tous les types de sol, car elle a une bonne résistance à l'usure et à l'eau chaude (au-dessous de 50 °C). Les brosses en polypropylène ne sont pas hygroscopiques et elles conservent donc leurs propriétés même lorsqu'elles sont utilisées sur des sols mouillés.

BROSSE ABRASIVE

Les brins de ces brosses sont chargés d'abrasifs très agressifs. Elles sont utilisées pour nettoyer des surfaces très sales. Pour ne pas détériorer les sols, travailler seulement avec la pression strictement nécessaire.

ÉPAISSEUR DES BRINS

Les brins d'épaisseur supérieure sont plus rigides et doivent donc être utilisés sur un sol lisse ou avec de petites fuites.

Sur un sol irrégulier ou avec des reliefs ou des fuites profondes, il est conseillé d'utiliser des brins plus doux qui pénètrent plus facilement en profondeur. Il convient de tenir compte du fait que, lorsque les brins de la brosse sont usés et donc trop courts, ils deviennent rigides et n'arrivent plus à pénétrer et à nettoyer en profondeur, également parce que, comme pour les brins trop gros, la brosse tend à sautiller.

DISQUE ENTRAÎNEUR

Le disque entraîneur est conseillé pour nettoyer les surfaces brillantes.

Il y a deux types de disque entraîneur :

1. Le disque entraîneur traditionnel est doté d'une série de pointes en grappin qui permettent de retenir et d'entraîner le disque abrasif durant le travail.
2. Le disque entraîneur de type CENTER LOCK, en plus des pointes en grappin, est doté d'un système de blocage central par encliquetage en plastique qui permet de centrer parfaitement le disque abrasif et de le maintenir accroché sans risque de décrochage. Ce type de disque entraîneur est surtout indiqué pour les machines à plusieurs brosses pour lesquelles le centrage des disques abrasifs s'avère difficile.

TAMPON ROUGE

Approprié pour une utilisation fréquente sur des sols relativement propres. Il nettoie aussi à sec et polit en éliminant les marques.

TAMPON VERT

Approprié pour l'élimination des couches superficielles de cire et pour la préparation du sol pour le traitement suivant. L'utiliser humide.

TAMPON NOIR

Approprié pour le grattage humide de fortes couches de cire. Il permet d'enlever l'ancienne finition et d'éliminer les bavures de béton.

APPAREIL	N° BROSSE	CODE	TYPE DE BRIN	Ø BRIN	Ø BROSSE	LONG. BROSSE	REMARQUES
ANTEA 50B ANTEA 50BT	1	404653	PPL	0.9	508	-	BROSSE NOIRE
	1	404654	PPL	0.3	508	-	BROSSE BLEUE
	1	405631	PPL	0.6	508	-	BROSSE BLANCHE
	1	405632	ABRASIVE		508	-	BROSSE
	1	405527			497	-	DISQUE ENTRAÎNEUR
ANTEA 50BTS VERSA 50BTS	1	405639	PPL	0.5	110	500	BROSSE (BLANCHE) AVANT
	1	405641	ABRASIVE		110	500	BROSSE AVANT
	1	405640	PPL	0.3	110	500	BROSSE ARRIÈRE (BLEU CLAIR)

APPAREIL	N° BROSSE	CODE	TYPE DE BRIN	Ø BRIN	Ø BROSSE	LONG. BROSSE	REMARQUES
ANTEA 50BTO	1	442005					TAMPON ROUGE 508X355
	1	442661					TAMPON VERT 508X355
	1	442662					TAMPON NOIR 508X355
VERSA 55BT	2	427709	PPL	0,3	280		BROSSE COULEUR BLEU CIEL
	2	427710	PPL	0.6	280		BROSSE COULEUR BLANCHE
	2	427711	PPL	0.9	280		BROSSE COULEUR NOIRE
	2	427712	ABRASIVE		280		BROSSE ABRASIVE
	2	427713			280		DISQUE ENTRAÎNEUR AVEC CENTER LOCK
VERSA 65BT	2	422189	PPL	0,3	340		BROSSE COULEUR BLEU CIEL
	2	422971	PPL	0.6	340		BROSSE COULEUR BLANCHE
	2	422972	PPL	0.9	340		BROSSE COULEUR NOIRE
	2	422981	ABRASIVE		340		BROSSE ABRASIVE
	2	422973			330		DISQUE ENTRAÎNEUR AVEC CENTER LOCK

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Le fabricant soussigné :

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES SOLS

mod. ANTEA 50 B, ANTEA 50 BT, ANTEA 50 BTS, ANTEA 50 BTO, VERSA 55BT, VERSA 55BT PM, VERSA 65BT, VERSA 65BT PM, VERSA 50BTS

sont conformes aux dispositions des Directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/30/CE : directive Compatibilité électromagnétique.

En outre, ils sont conformes aux normes suivantes :

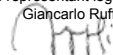
- EN 60335-1 : Appareils électroménagers et analogues - Sécurité. Partie 1 : Normes générales.
- EN 60335-2-72 : Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaires. Partie 2 : Normes particulières pour les machines automatiques utilisées pour le traitement des sols à usage industriel et commercial.
- EN 12100-1 : Sécurité des machines - Concepts fondamentaux, principes généraux de conception - Partie 1 : Terminologie de base et méthodologie.
- EN 12100-2 : Sécurité des machines - Concepts fondamentaux, principes généraux de conception - Partie 2 : Principes techniques.
- EN 61000-6-2 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-2 : Normes générales – Immunité pour les environnements industriels.
- EN 61000-6-3 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Parties 6-3 : Normes générales – Immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère.
- EN 62233 : Appareils à usage domestique et similaire - Champs électromagnétiques - Méthodes d'évaluation et de prise de mesures.

la personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 28/09/2015

Comac S.p.A.
Le représentant légal
Giancarlo Ruffo



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Le fabricant soussigné :
COMAC S.p.A.
 Via Maestri del Lavoro, 13
 37059 Santa Maria di Zevio (VR)
 déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES SOLS

mod. ANTEA 50 B CB, ANTEA 50 BT CB, ANTEA 50 BTS CB, ANTEA 50 BTO CB, VERSA 55BT CB, VERSA 55BT PM CB, VERSA 65BT CB, VERSA 65BT PM CB, VERSA 50BTS CB

sont conformes aux dispositions des Directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/35/CE : directive Basse Tension.
- 2014/30/CE : Directive compatibilité électromagnétique.

De plus, ils sont conformes aux normes suivantes :

- EN 60335-1 : Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaires - Sécurité, Partie 1 : Normes générales.
- EN 60335-2-72 : Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaires. Partie 2 : Normes particulières pour les machines automatiques utilisées pour le traitement des sols à usage industriel et commercial.
- EN 60335-2-29 : Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaires. Partie 2 : Normes particulières pour les chargeurs de batterie.
- EN 12100-1 : Sécurité des machines - Concepts fondamentaux, principes généraux de conception - Partie 1 : Terminologie de base et méthodologie.
- EN 12100-2 : Sécurité des machines - Concepts fondamentaux, principes généraux de conception - Partie 2 : Principes techniques.
- EN 61000-6-2 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-2 : Normes générales – Immunité pour les environnements industriels.
- EN 61000-6-3 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Parties 6-3 : Normes générales – Immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère.
- EN 61000-3-2 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites – Limites pour les émissions de courant harmonique (équipements ayant un courant d'entrée ≤ 16 A par phase).
- EN 61000-3-3 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : Limites – Limitations des fluctuations de tension et du flicker dans les réseaux basse tension pour les équipements ayant un courant nominal ≤ 16 A.
- EN 55014-1 : Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électroménagers, outillages électriques et appareils analogues. Partie 1 : Émission - Norme de famille de produits.
- EN 55014-2 : Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électroménagers, outillages électriques et appareils analogues. Partie 2 : Immunité - Norme de famille de produits.
- EN 62233 : Appareils à usage domestique et similaire - Champs électromagnétiques - Méthodes d'évaluation et de prise de mesures.

la personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo
 Via Maestri del Lavoro, 13
 37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 28/09/2015

Comac S.p.A.
 Le représentant légal
 Giancarlo Ruffo

REMARQUES



COMAC S.p.A. - Via Maestri del Lavoro, 13 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Italy
Tél. +39 045 8774222 – Télécopie +39 045 8750303 – Courrier électronique : com@comac.it
www.comac.it